Love at Fourteen
Fuka Mizonoue
2

Love at Fourteen

Fuka Mizutani

2

SHOES: TANAKA/YOSHIKAWA

Contents

Love at Fourteen	Chapter 6	6
Love at Fourteen	Chapter 7	32
Love at Fourteen	Intermission 7	43
Love at Fourteen!?		47
Love at Fourteen	Intermission 8	65
Love at Fourteen	Chapter 8	71
Love at Fourteen	Chapter 9	77
Love at Fourteen	Intermission 9	108
Love at Fourteen	Intermission 10	121
Love at Fourteen	Chapter 10	129
Love at Fourteen	Chapter 11	137
Love at Fourteen	Intermission 11	165
An Early Summer of Fourteen		179

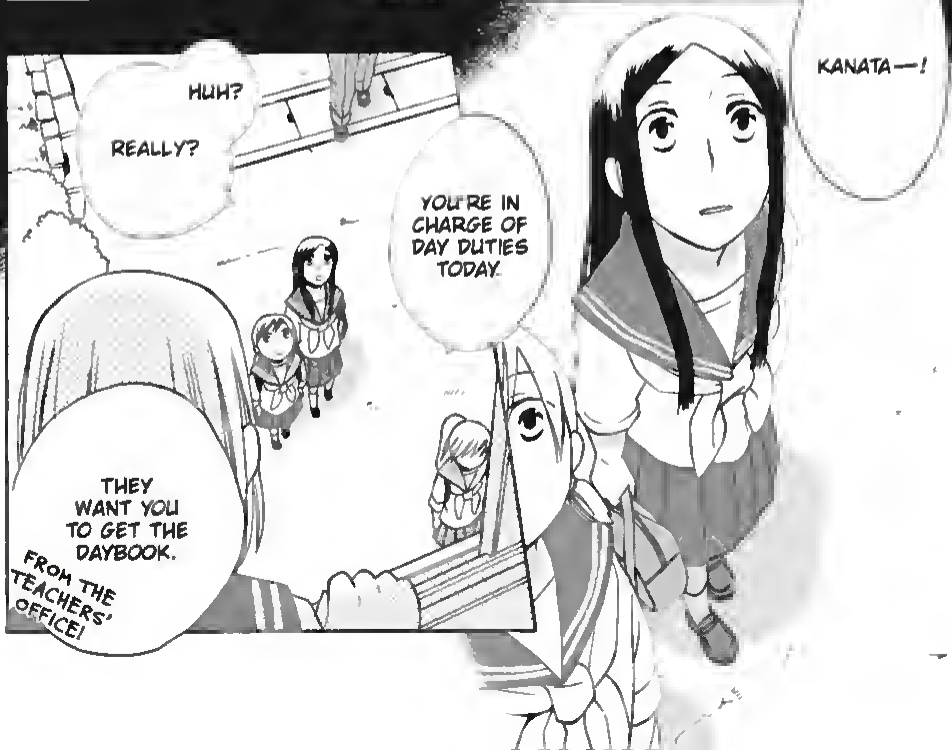
Love at Fourteen
[Chapter 6]
9
15
日直
田中彼方
吉川和樹
BOARD: SEPTEMBER 15TH/THURSDAY
DAY DUTIES/KANATA TANAKA/KAZUKI YOSHIKAWA

THEY WEREN'T ALWAYS LIKE THIS.

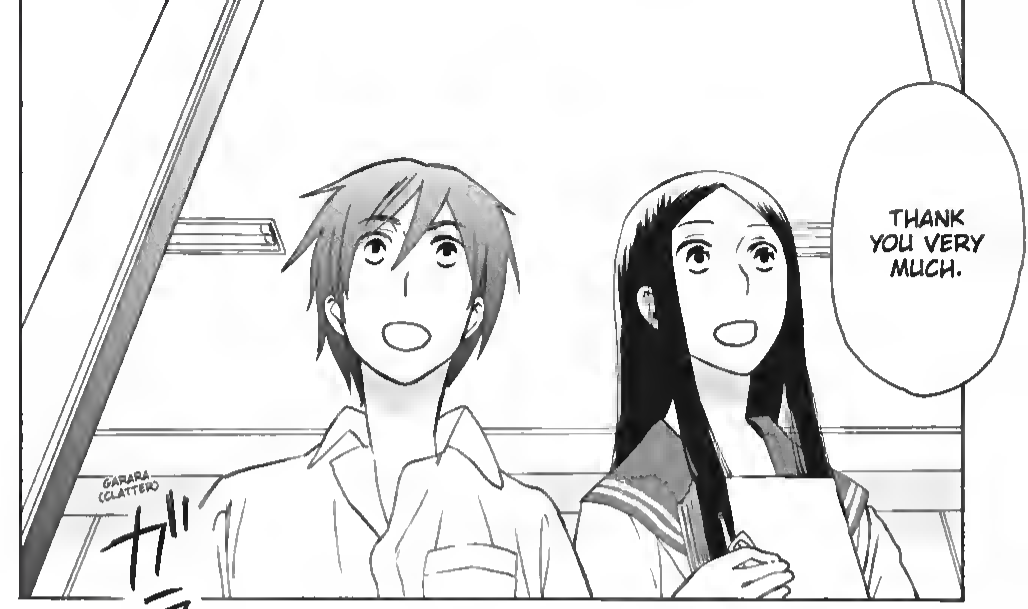
IT HAPPENED LITTLE BY LITTLE, WITHOUT THEM REALIZING.

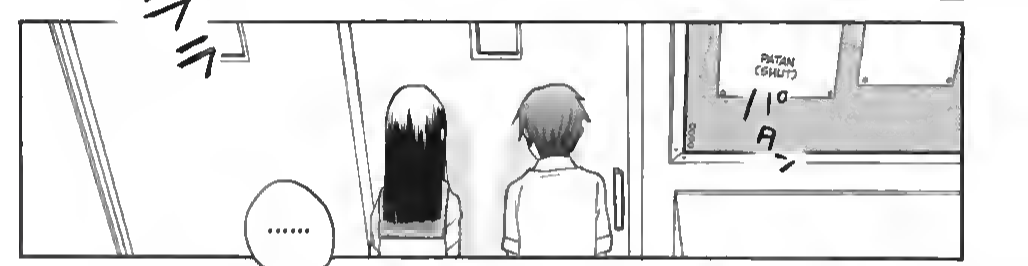
LITTLE BY LITTLE...

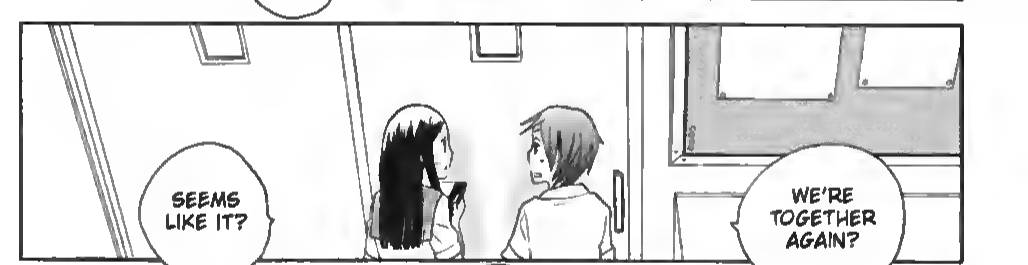
...WITHOUT NOTICING IT THEMSELVES.


KANATA—!
YOU'RE IN CHARGE OF DAY DUTIES TODAY.
HUH?
REALLY?
THEY WANT YOU TO GET THE DAYBOOK.
FROM THE TEACHERS' OFFICE!

EXCUSE ME.
IS SASAKI-SENSEI AROUN...
ガラ
GARA (CLATTER)
職員室
SIGN: TEACHERS' OFFICE
BOOK: CLASS DAYBOOK, CLASS 2-... HR TEACHER...
学級日
2年
担任


THANK YOU VERY MUCH.
GARARA (CLATTER)
ガラララ


PATAN (SHUT)
パタン
.....


SEEMS LIKE IT?
WE'RE TOGETHER AGAIN?

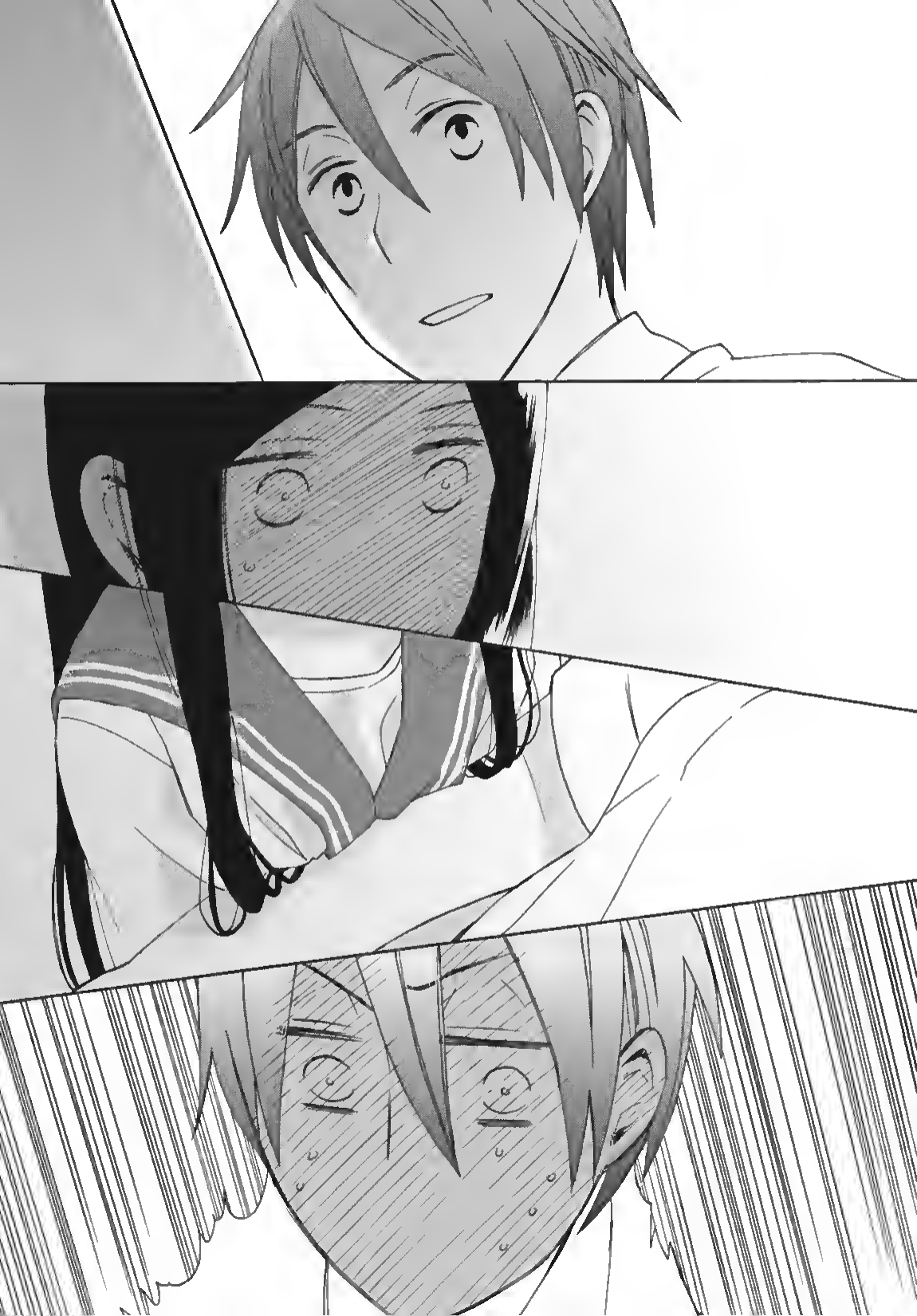
I SEE.
AHH.
OH.
...FROM EVERYONE CATCHING COLDS IN THAT STORM.
PROBABLY 'COS OF ALL THE ABSENCES ...
PATA (TMP)
パタ
PATA
パタ...

GARA
THANK YOU VERY MUCH.
PATAN
I'M GLAD...
...WE'RE DOING DUTIES...
...TOGETHER, BUT...
LIKE THAT TIME YOU NOMINATED ME IN ART CLASS.
I THINK TANAKA-SAN SHOULD BE THE MODEL.
IT DID HELP ME OUT, BUT...
KANATA!
SO COOL!
YOSHI-KAWA!
AND...
...THEY SEEM TO THINK OF US AS A PAIR.
WE'VE BEEN CROSSING PATHS...
...A LOT LATELY.
MMM.
YEAH.
YES, WE HAVE.

I'M WORRIED...
YEAH. BUT WE CAN'T QUIT DAY DUTIES.
BOOK: CLASS DAYBOOK, CLASS 2-B, HR TEACHER SASAKI
CHIRA (GLANCE)
ちら
I GUESS WE'LL HAVE TO UP OUR ...
... "ACTING LIKE STRANGERS" GAME.
HAAH...
CAN YOU DO THAT, KANATA?
AREN'T YOU GONNA MISS TALKING LIKE THIS?
O—
NIYA (GRIN)
ニヤニヤ
OF COURSE I CAN!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!?
YUP.
I THINK SO TOO.

WE CAN TALK LIKE THIS AGAIN...
...ONCE WE'RE ALONE.
ONE DAY IS NOTHING...
ガターンッ
GATAN THUNK
THIS DESK?
YES.
IT'S BIG.
CAN YOU GO AROUND THE BACK AND LIFT IT?
SURE.

GYU! (SQUEEZE)
ぎゅ…
HERE WE GO.
ONE, TWO, THREE!
SLOWLY, SLOWLY.
WAIT, PUT IT DOWN, PUT IT DOWN.
HURRY UP ALREADY! GO!!



!!!?
!!
GU (PULL)
MOUTHING SILENTLY
I can't !!
They'll see us if I move!!
GUGUU
BUN (SHAKE)
BUN
GUGUUU
I'm sorry.
PAKU
I said I'm sorry!
Look at me!
PAKU (NOD)
PAKU

PORO (DRIP)
ぽろ
KIIN (DING)
キーン
KOON (DONG)
コーン
KAAN (DING)
カーン
KOON
コーン
DAY DUTIES
わい
WAI
わい
WAI (TER)

COULD YOU CHANGE THE WATER IN THE VASE?
AH.
YES.
すっ
すっ
すすーっ
...HELP ME CARRY THIS—
DAY DUTIES...
キーン
コーン
カーン
コーン

WHY DON'T YOU TAKE THIS ONE, TANAKA-SAN...
UM...
歴史ノート
BOX: HISTORY NOTEBOOKS
FU (TOUGH)
SHUBA (WOOSH)
BA (BAM)

すた
SUTA (STEP)
すた
SUTA
MM...

OKAY...
FUU (EXHALE)
UP OUR...
...“ACTING LIKE STRANGERS” GAME...

IT'S WHAT WE PLANNED TO DO...
...BUT THIS...
キーン
KIN (DING)
コーン
KOON (DONG)
カーン
KAAN (DING)
コーン
KOON
DAY DUTIES —!

TSUUN (SULK)
フーン

CHIRA (PEEK)
ちら
...THIS ISN'T GOOD...

WAAH!
WAAH!
WAI (CHATTER)
わい

I THINK...
I...
...IT WAS...
THIS ENTIRE AREA TOUCHED HER
...SOFT...

SA (SWOOSH)
さっ
さっ
SA
I MEAN, NO!

DAY DUTIES —
キーン
KIIN (DING)
コーン
KOON (DONG)
カーン
KAAN (DING)
コーン
KOON
I'VE GOTTA...
...TALK TO HER PROPERLY ...

ALL RIGHT, OPEN YOUR TEXT-BOOKS.

SO...
...COULD YOU BRING THAT BOX HERE?
YES.

びく
BIKU (JOLT)
HEY...
KANATA...

OKAY, WE'RE ALONE.

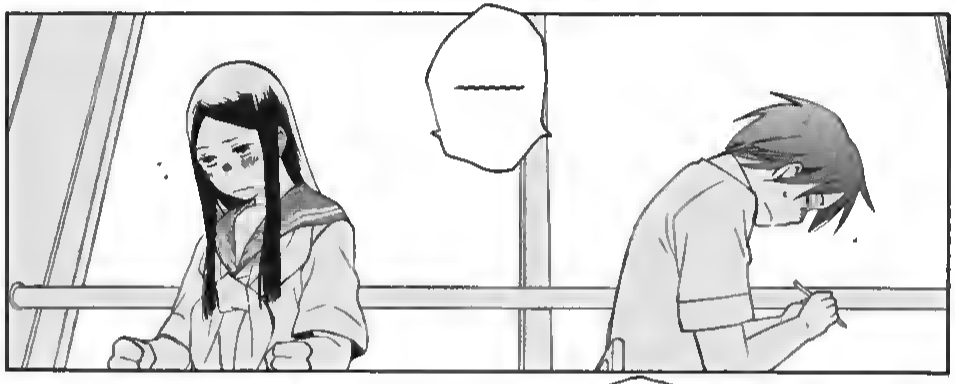
UM...
UHH...
たっ

I USED TO...
...TOUCH HER LIKE IT WAS NOTHING.
SASU (RUB)
さすさす
SASU

JUST WHEN...
...DID KANATA'S BODY...
...CHANGE SO MUCH?
キーン
KIIN (DING)
コーン
KOON (DONG)
カーン
KAAN (DING)
コーン
KOON

カタン
KATAN (THUMP)
KATAN
カタン
……
……

I'M SORRY.


——

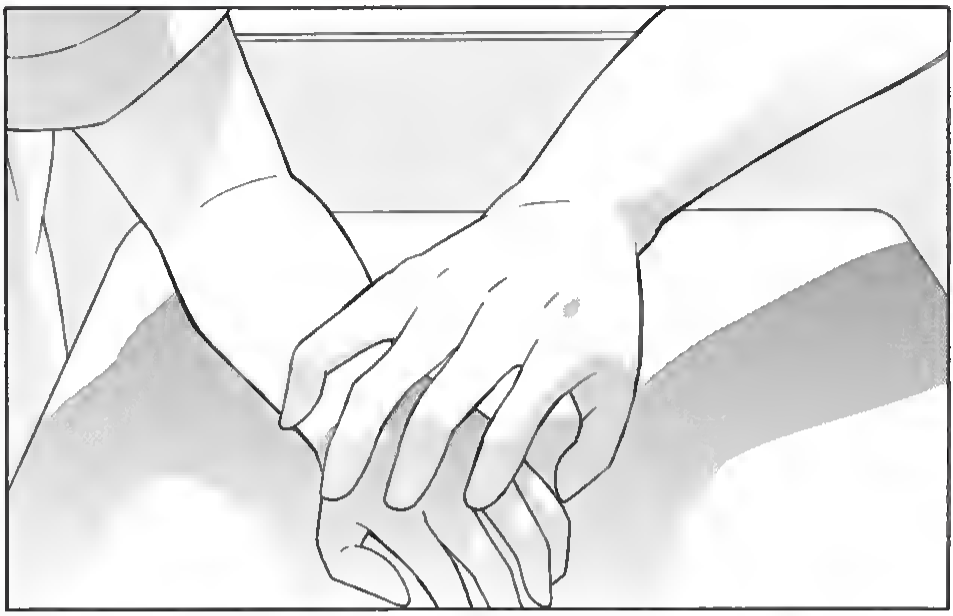
YOU WOULDN'T...
...BUDGE...
...AT ALL...
...KAZUKI.

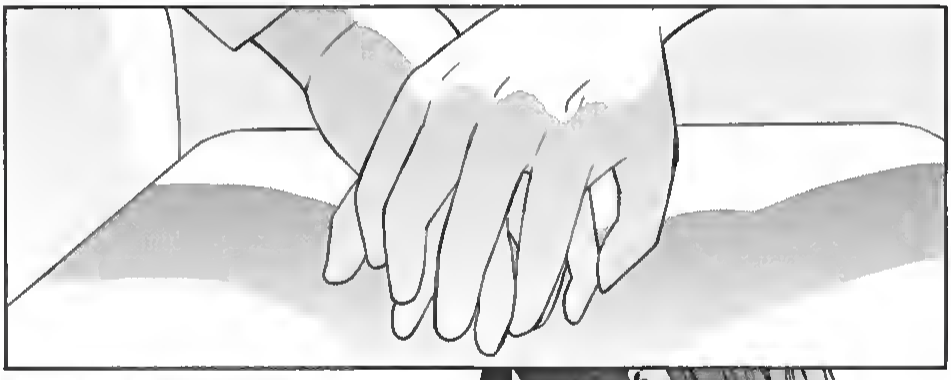
IT SURPRISED ME.
IT...
ME TOO.

YOU'VE CHANGED...

...AND I DIDN'T EVEN NOTICE.

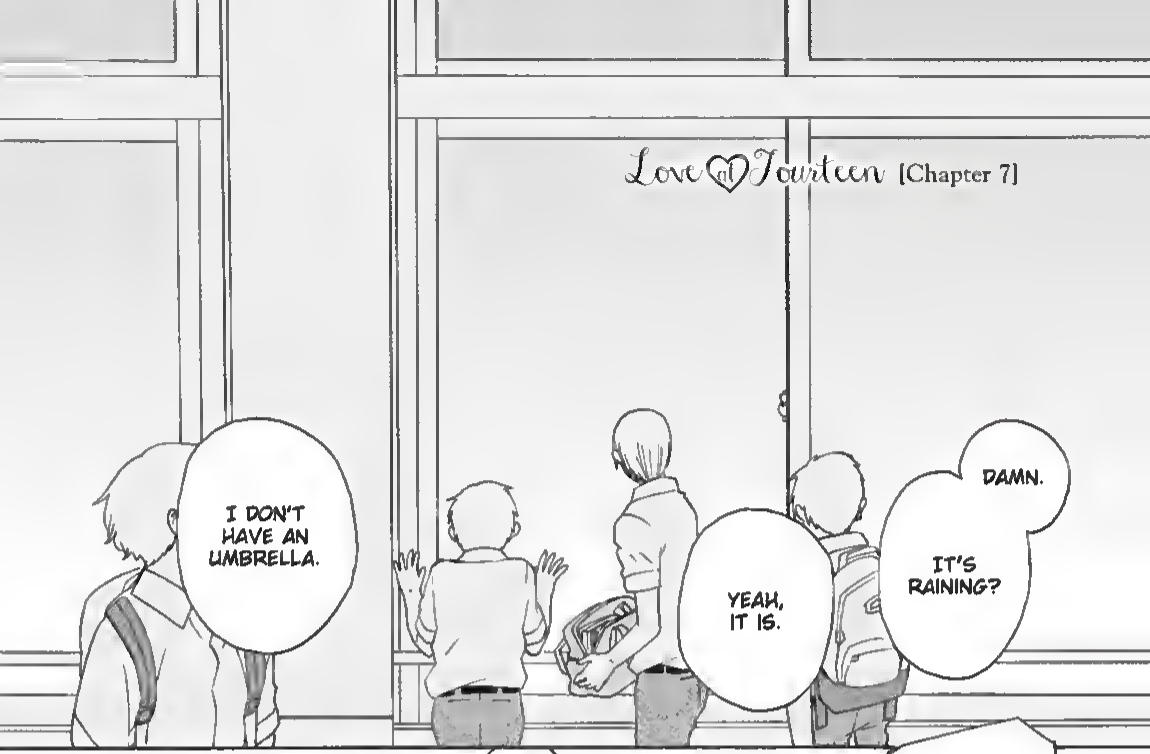
I WAS... SURPRISED.
YEAH.
SURPRISED.
CAN I...
...TOUCH YOU?
YEAH.



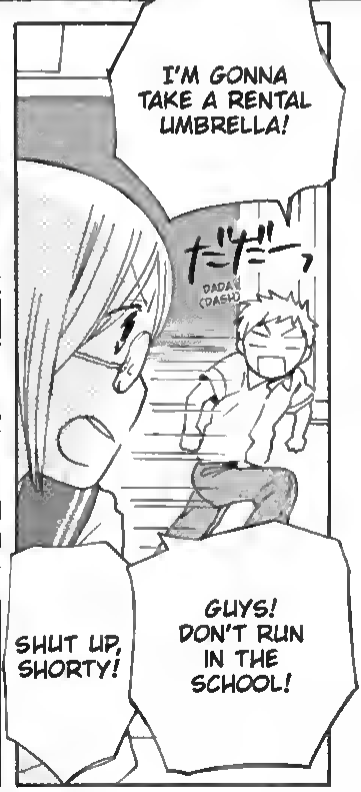


EH-HEH...

Fin.


I DON'T HAVE AN UMBRELLA.
YEAH, IT IS.
IT'S RAINING?
DAMN.

THAT WASN'T IN THE FORE-CAST.
NOOO.
SEEMS LIKE IT'S RAINING.
WHO'S THE SHORTY!?

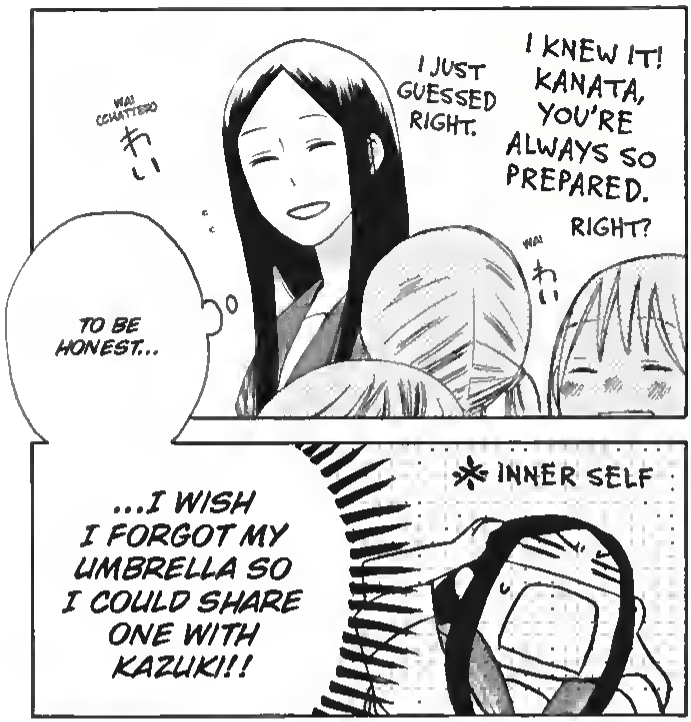

I'M GONNA TAKE A RENTAL UMBRELLA!
たたたー
DADA (DASH)
SHUT UP, SHORTY!
GUYS! DON'T RUN IN THE SCHOOL!

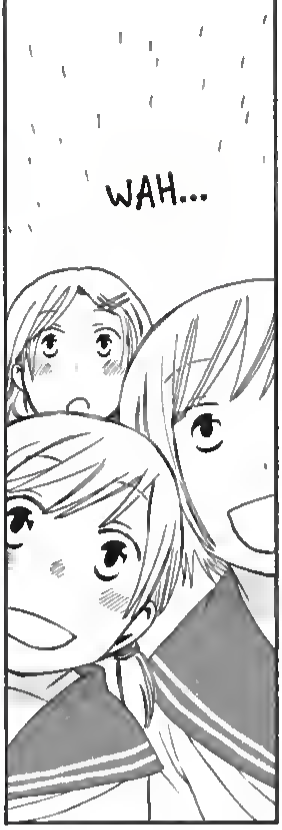
YOSHIKAWA, YOU?

WHAT ARE YOU GONNA DO, KANATA?

Love at Fourteen

[Chapter 7]


WAI CHATTERED わい
I JUST GUESSED RIGHT.
I KNEW IT! KANATA, YOU'RE ALWAYS SO PREPARED. RIGHT?
WAI わい
TO BE HONEST...
...I WISH I FORGOT MY UMBRELLA SO I COULD SHARE ONE WITH KAZUKI!!
INNER SELF


WAH...

WELL, IN ANY CASE...
...I CAN'T GO HOME WITH KAZUKI ALONE...
LET'S GO HOME, KANATA.
YEAH.
YOU NEVER CEASE TO AMAZE, YOSHIKAWA.
JUST A LUCKY GUESS.
WHOA...
GIVE IT TO ME!

SIGN: RENTAL UMBRELLA. WRITE YOUR CLASS AND NAME PLEASE RETURN DRY CHECK ☑ ONCE YOU RETURN IT

貸し傘
・学年組氏名を
・かわかして返す
・返したらファイル

IT STARTED TO RAIN SO SUDDENLY—

CAN YOU GUYS SHARE ONE?

AAAH!

THEY'RE ALL GONE—!

SURE!

IN THE END...

...THIS IS HOW IT TURNS OUT.

ZAA (WHISH)

I'M SORRY.

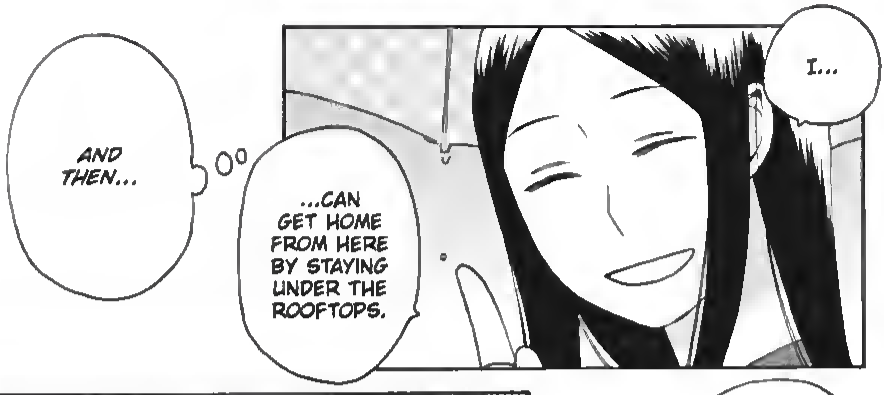
IT'S FINE.

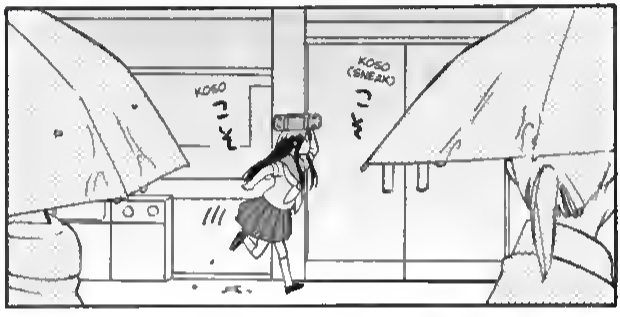
HEY, MAI-CHAN.

YOU CAN TAKE THIS UMBRELLA.

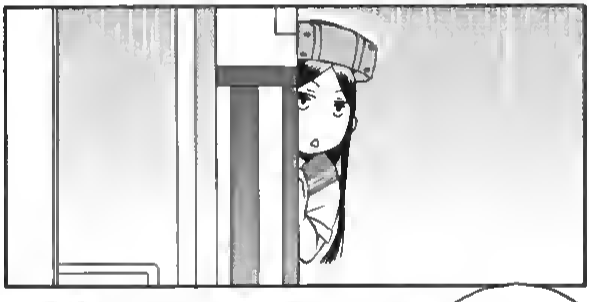
HUH?

GASP


I...
AND THEN...
...CAN GET HOME FROM HERE BY STAYING UNDER THE ROOFTOPS.

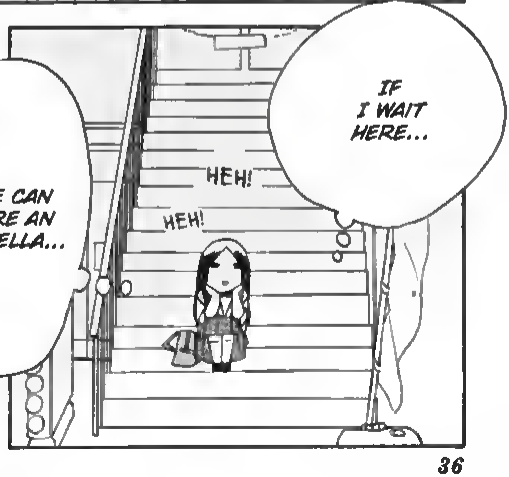

KOGO
KOGO (SNEAK)

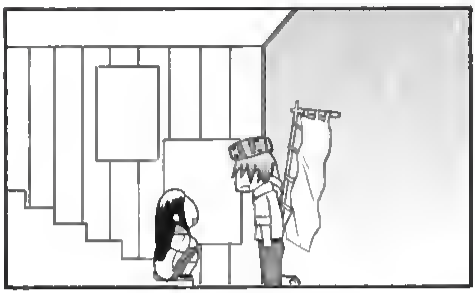
...I'LL FOLLOW KAZUKI'S ROUTE HOME...

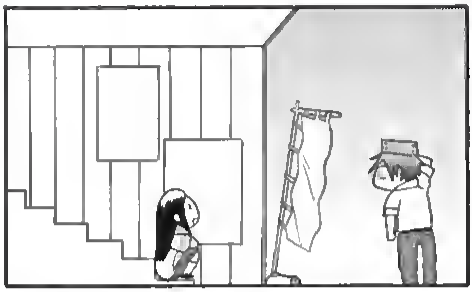


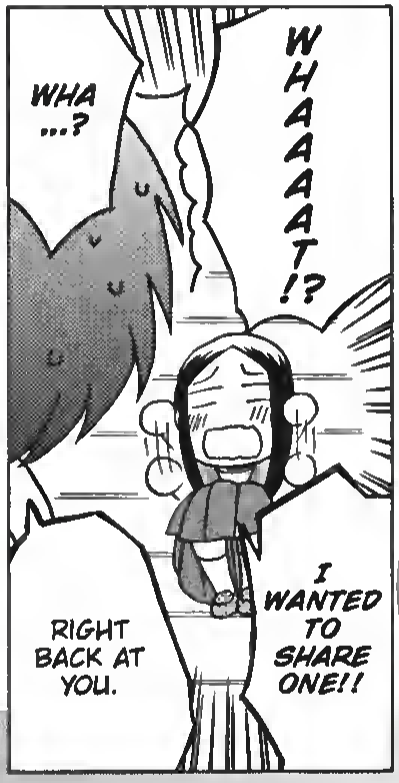
AND THIS IS WHERE ...
...HE SAYS BYE AND SPLITS OFF FROM HIS FRIENDS.

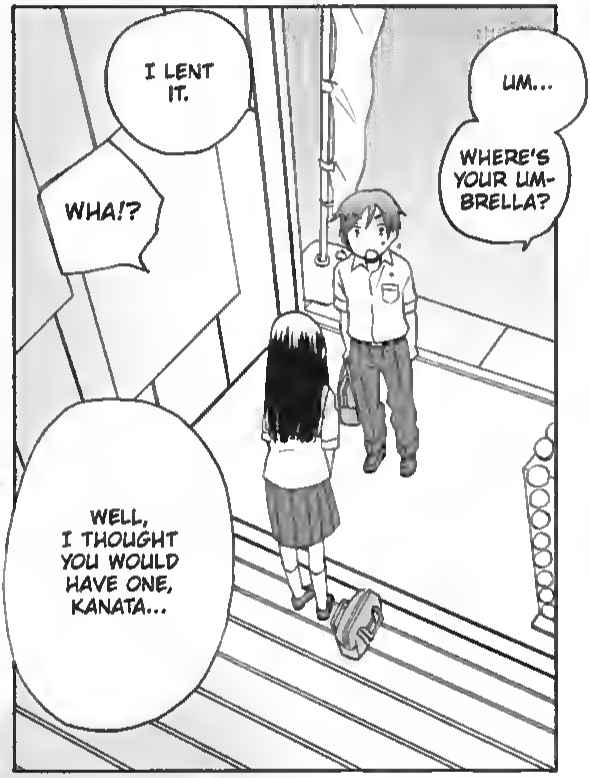
...WE CAN SHARE AN UMBRELLA...


IF I WAIT HERE...
HEH!
HEH!

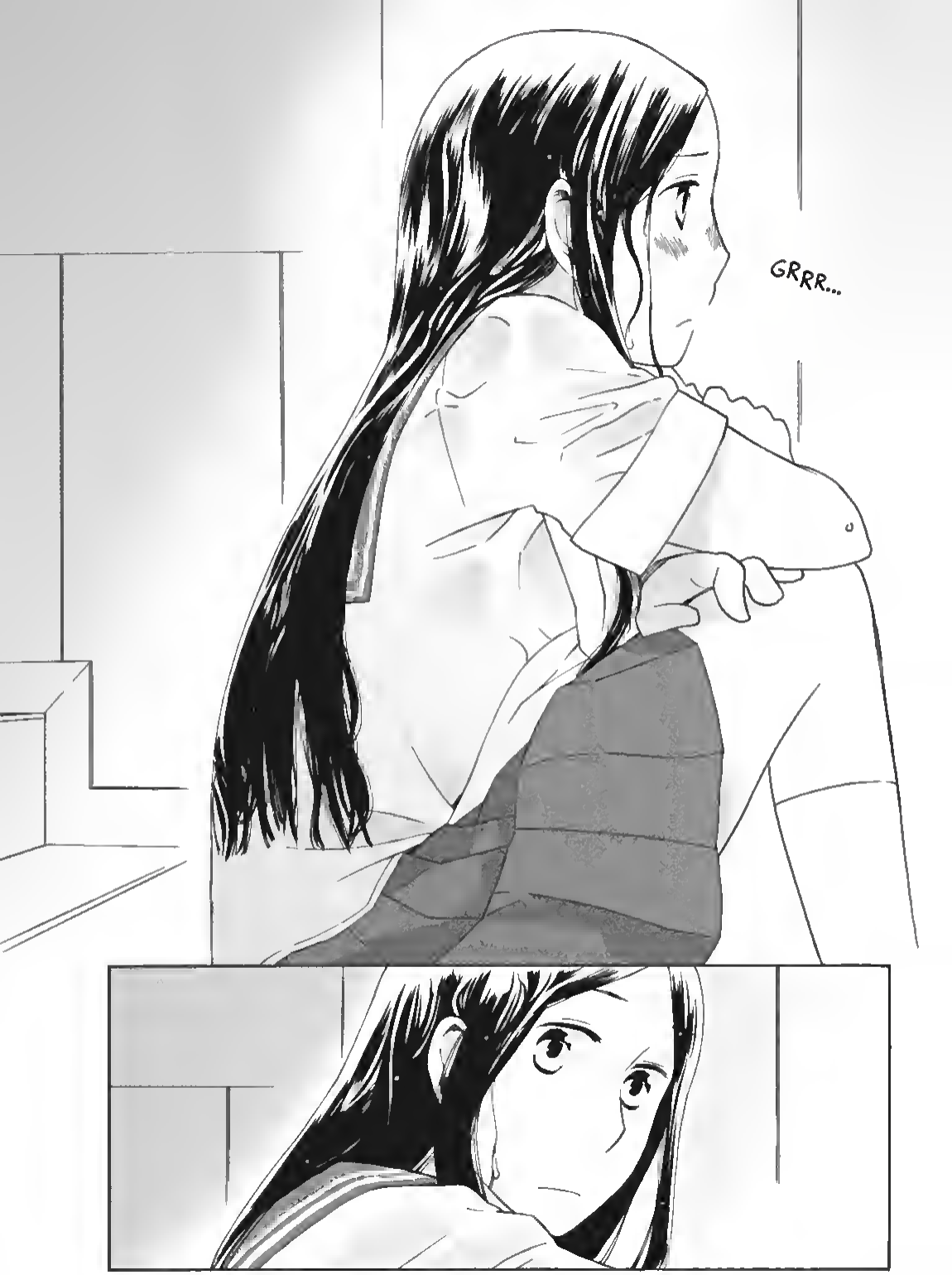





WHA ...?
WHAAAAAT!?
RIGHT BACK AT YOU.
I WANTED TO SHARE ONE!!

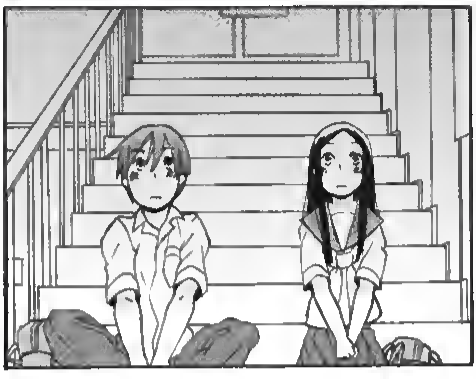

UM...
WHERE'S YOUR UMBRELLA?
I LENT IT.
WHA!?
WELL, I THOUGHT YOU WOULD HAVE ONE, KANATA...

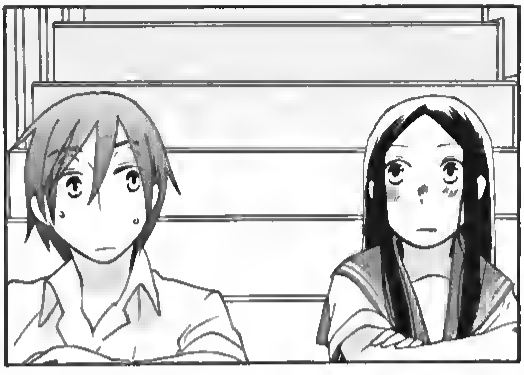
WHAT THE HECK IS THIS—?
WAAAH.
HAH...


GRRR...

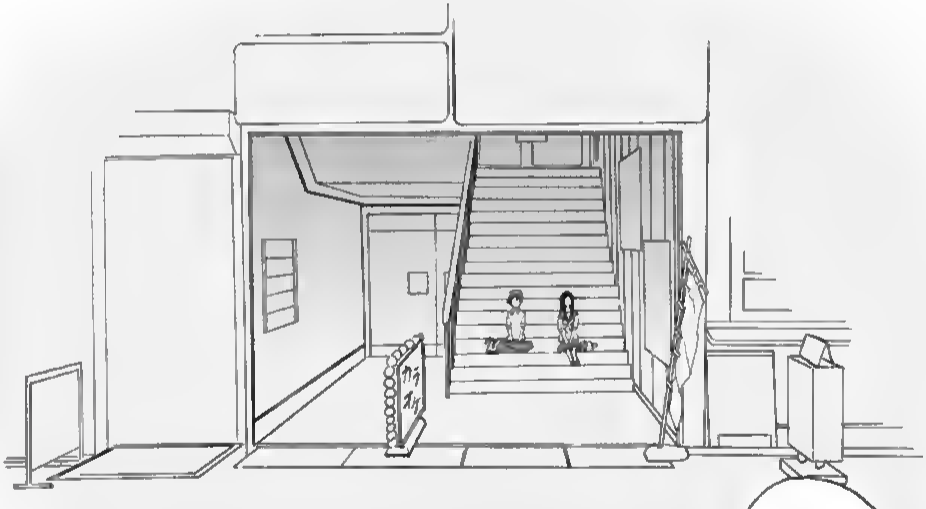
WHAT?
?
NOTHING.

PHEW.
?





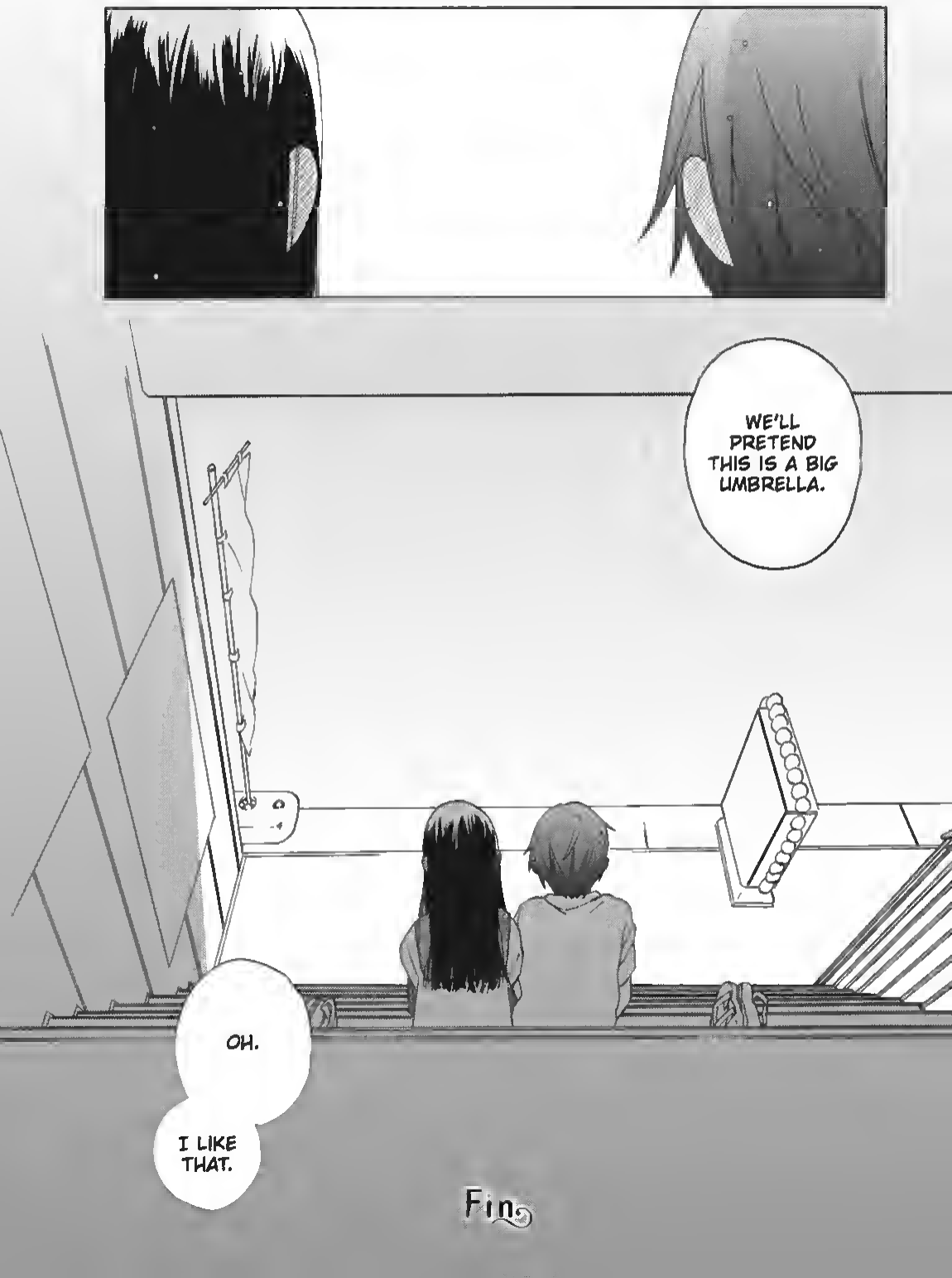
ZAAAAA (FSHHH)



SIGN: KARAOKE

IT WON'T LET UP.

YEAH.


WE'LL PRETEND THIS IS A BIG UMBRELLA.
OH.
I LIKE THAT.
Fin.

Love at Fourteen

[Intermission 7]

BECAUSE WE TRY TO BE NICE TO EVERYONE IN CLASS...
...WE'RE VERY SENSITIVE TO THIS KIND OF THING.
SHE DOESN'T RESPOND EVEN IF I SAY HI.
I'M TELLING YOU IT'S TRUE!
THAT CAN'T BE TRUE.
SHE'S SO MATURE ...
I THINK ...
...SHE'S AVOIDING ME.
SHE MUST HAVE...
...SEEN US TOGETHER...
...SOME-WHERE.
MAYBE SHIKI-SAN HAS A SMALL VOICE.
NO! SHE'S IGNORING ME!

WHEN WE'RE IN CLASS...

...SHIKI-SAN...

...KEEPS...

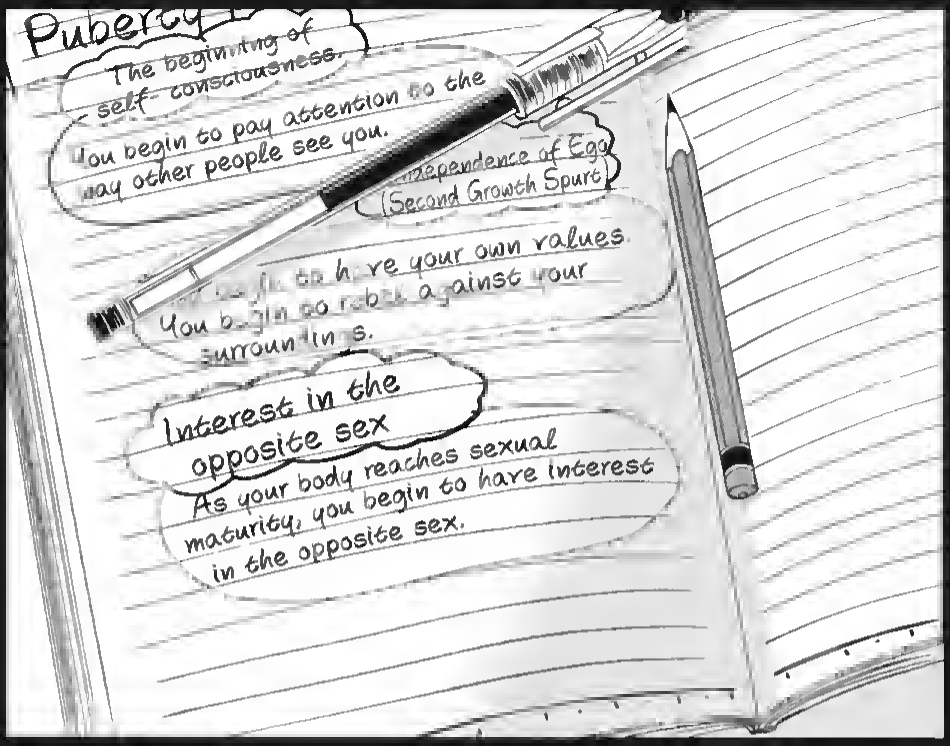
...LOOKING OVER...

...AT YOU, KAZUKI...

Fin

Love at Fourteen

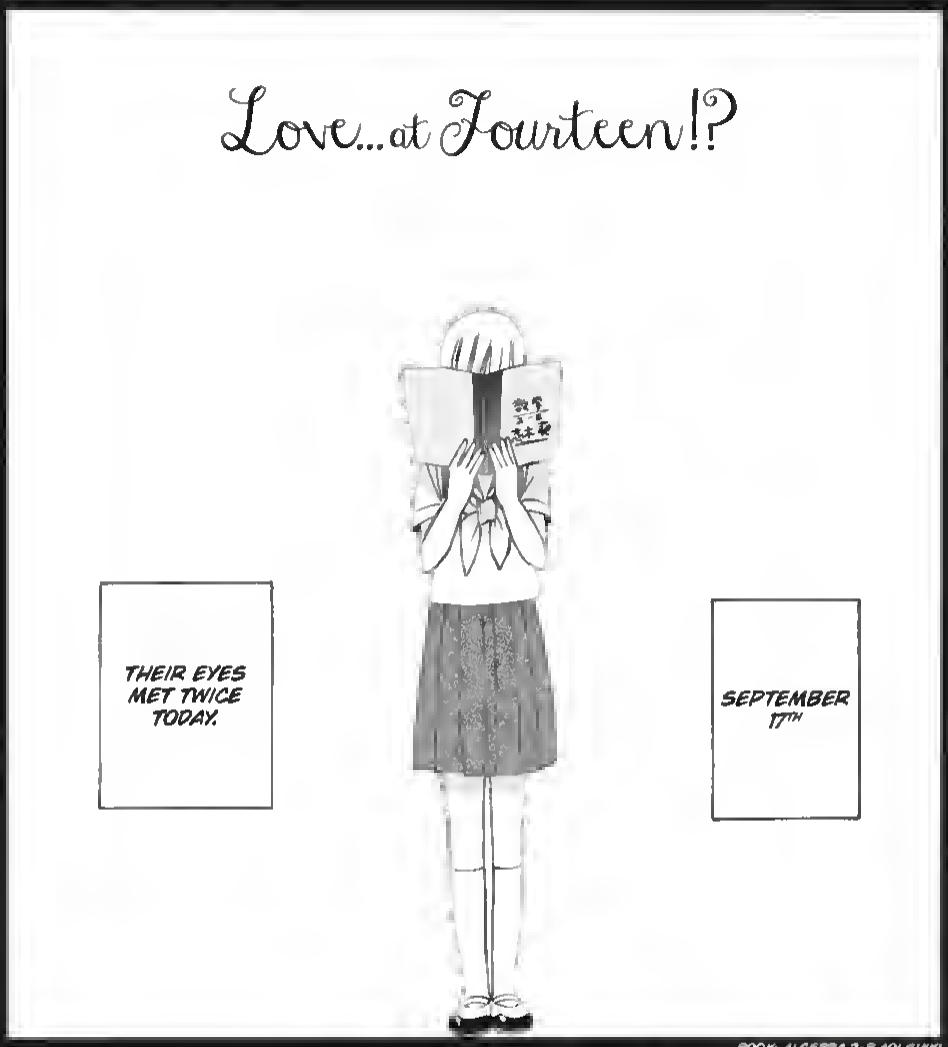
Fuka Mizutani



...ARE THERE ANSWERS TO A FOURTEEN-YEAR-OLD'S PROBLEMS.

NOWHERE IN THE TEXTBOOKS WRITTEN BY ADULTS...

Love...at Fourteen!?



BOOK: ALGEBRA 2-B AOI SHIKI

ACTUALLY MAYBE THEY DIDN'T...

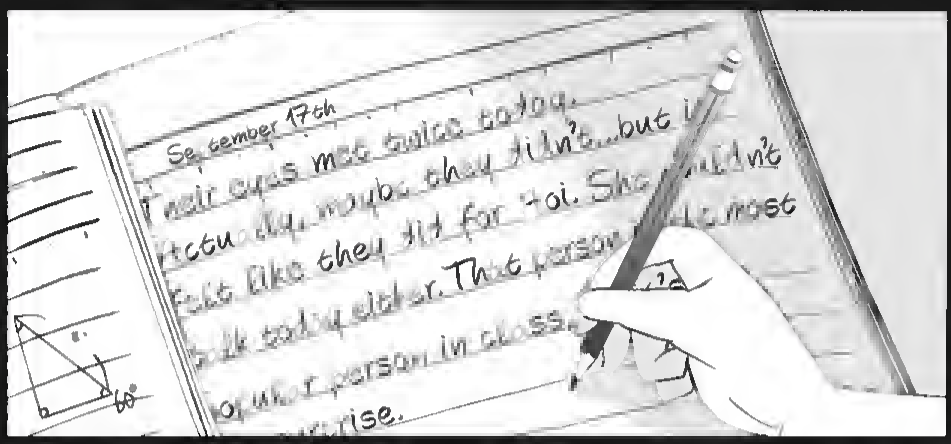
...BUT IT FELT LIKE THEY DID FOR AOI.

SHE...

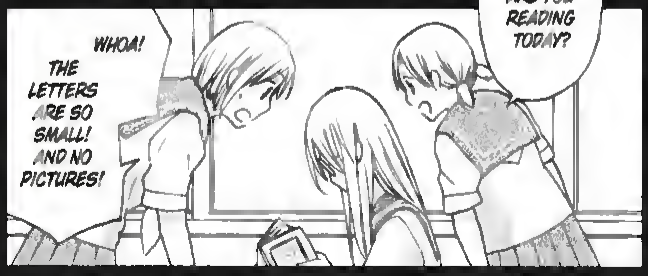
...COULDN'T TALK TODAY EITHER.

THAT PERSON IS THE MOST POPULAR PERSON IN CLASS...

...SO IT'S NO SURPRISE.


September 17th

KOKURI (NOD)
コクリ
.....
.....


WHAT ARE YOU READING TODAY?
WHOA! THE LETTERS ARE SO SMALL! AND NO PICTURES!

SHIKI-SAN!
YOU'RE ALWAYS READING BOOKS.
DO YOU LIKE BOOKS?

...HAD READ SO MANY MORE BOOKS THAN ANY OF HER CLASSMATES.
SHE FELT LIKE SHE WAS GAINING EXPERIENCE THROUGH READING OTHER PEOPLE'S STORIES...
...WHICH MADE HER THINK SHE KNEW EVERY-THING.
THAT'S SO COOL, SHIKI-SAN!!
AOI...
AND THAT'S WHY...
...SHE WAS SO BOGGLED BY THIS NEW EMOTION SHE FELT—
—IS...

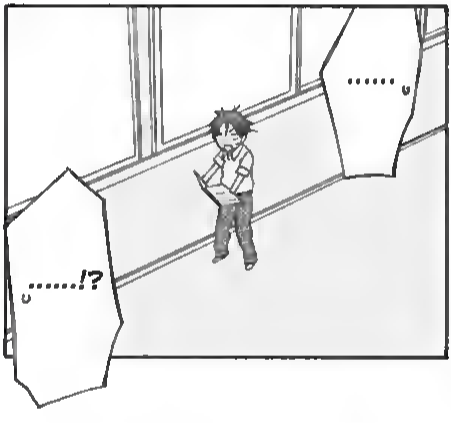
IT'S BEEN A WHILE SINCE SHE BEGAN THIS JOURNAL-LIKE NOVEL.
AOI THOUGHT ONCE AGAIN...
...THAT IT WAS IMPORTANT TO SEE HERSELF OBJECTIVELY.

...WHAT SHE SAW THAT DAY BOTHERED HER.
BUT...
WERE THOSE TWO SEEING EACH OTHER?

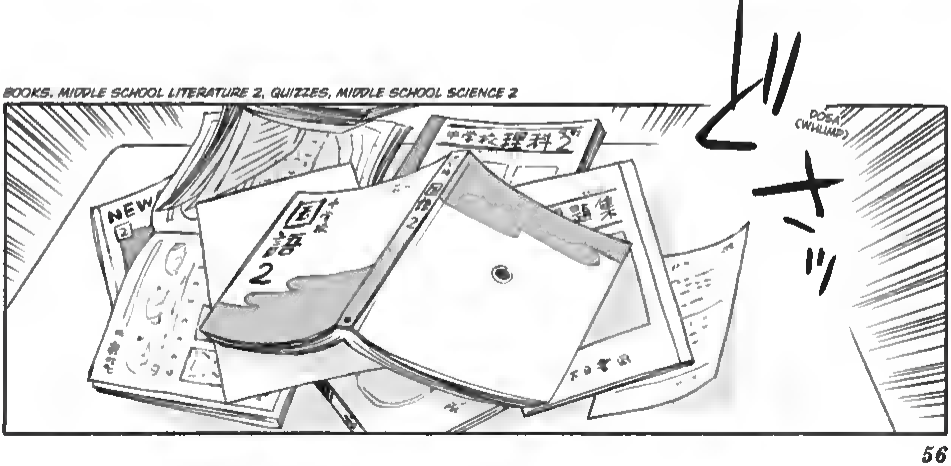
othered her. Were tho two
seeing each other?
...
FEELINGS
OF...
...LONELINESS
AND HATRED...
...WHIRLED
THROUGH
HER.
EVERY TIME
SHE THOUGHT
ABOUT IT...

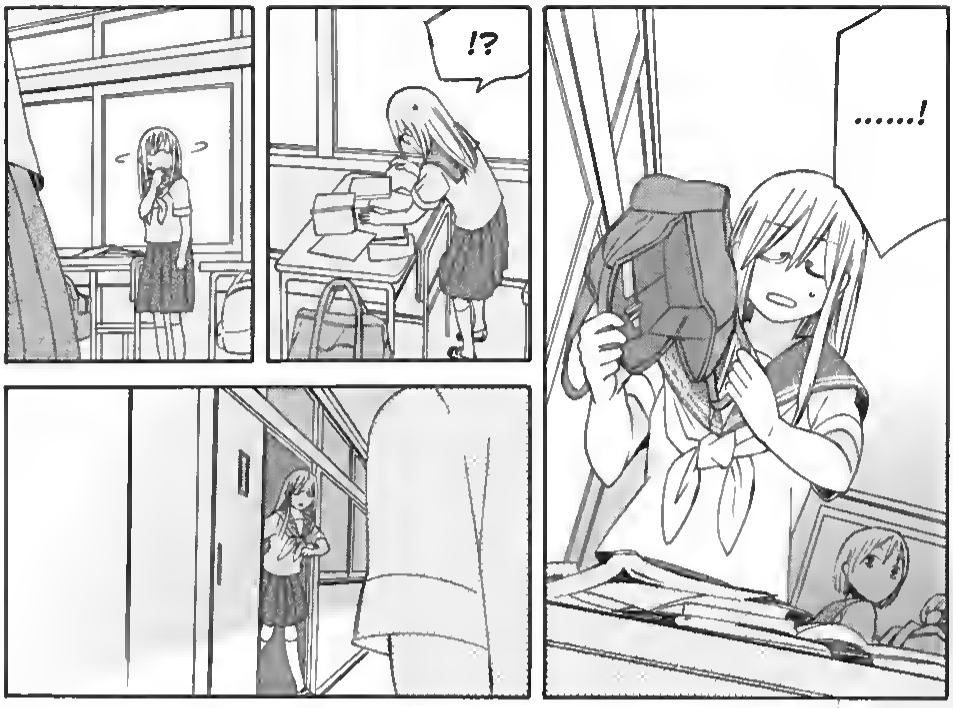
RESENT-MENT.
JEALOUSY.
THE DESIRE TO BE THE CLOSEST ONE INSTEAD.
NOTEBOOK: ALGEBRA 2-B AOI SHIKI
WERE THESE FEELINGS OF LOVE...
AOI STILL WASN'T SURE.
...OR JUST SIMPLE MISTAKEN ADORATION?

NOTEBOOK: ALGEBRA 2-B AOI SHIKI



BOOKS, MIDDLE SCHOOL LITERATURE 2, QUIZZES, MIDDLE SCHOOL SCIENCE 2





DEAR GOD, THIS WAS BAD.
AOI...
...WAS THROWN OFF.
TO HAVE IT READ...
...BY YOSHIKAWA-KUN OF ALL PEOPLE!!

...
I'M SORRY.
I LOVE KANATA...
ME... TOO.

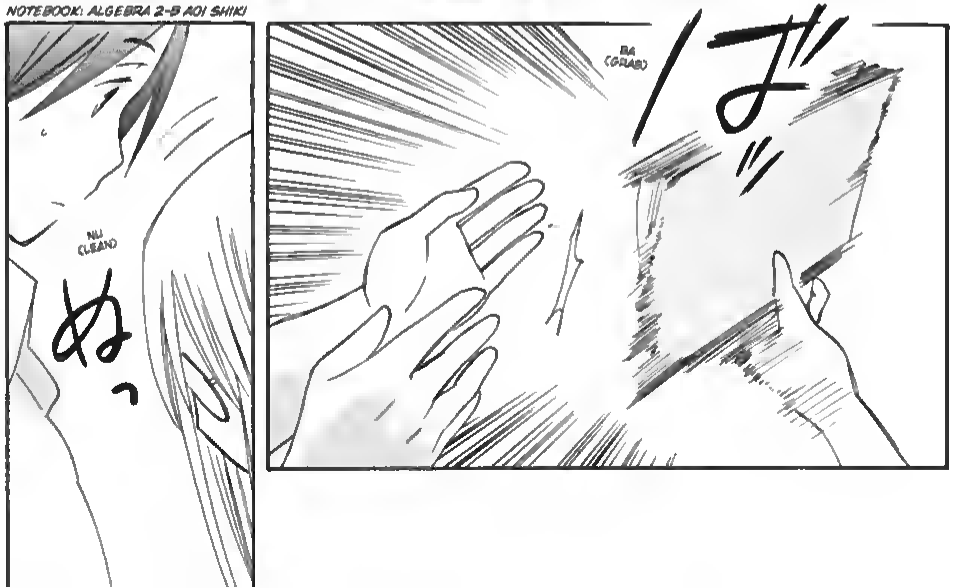
GARA (CLATTER)
ガラッ
PATAN (SHUT)
ぱたん
OH.
!
WHAT'S GOING ON?
YOSHI-KAWA-KUN.
UM.
I FOUND SHIKI-SAN'S NOTEBOOK.
REALLY?

A... AOI WAS...
NO, I CAN'T TURN THIS INTO A NOVEL!
I LOVE YOU...

I LOVE YOU.
I LOVE YOU.
I LOVE YOU.
TANAKA-SAN.
I LOVE YOU.
AH...
THIS FEELING ...
THIS HAS TO BE...
... WITHOUT A DOUBT ...

...LOVE...

NOTEBOOK: ALGEBRA 2-B AOI SHIKI



IF YOU TELL...

...TANAKA-SAN...

...I WILL MAKE YOU CRY.

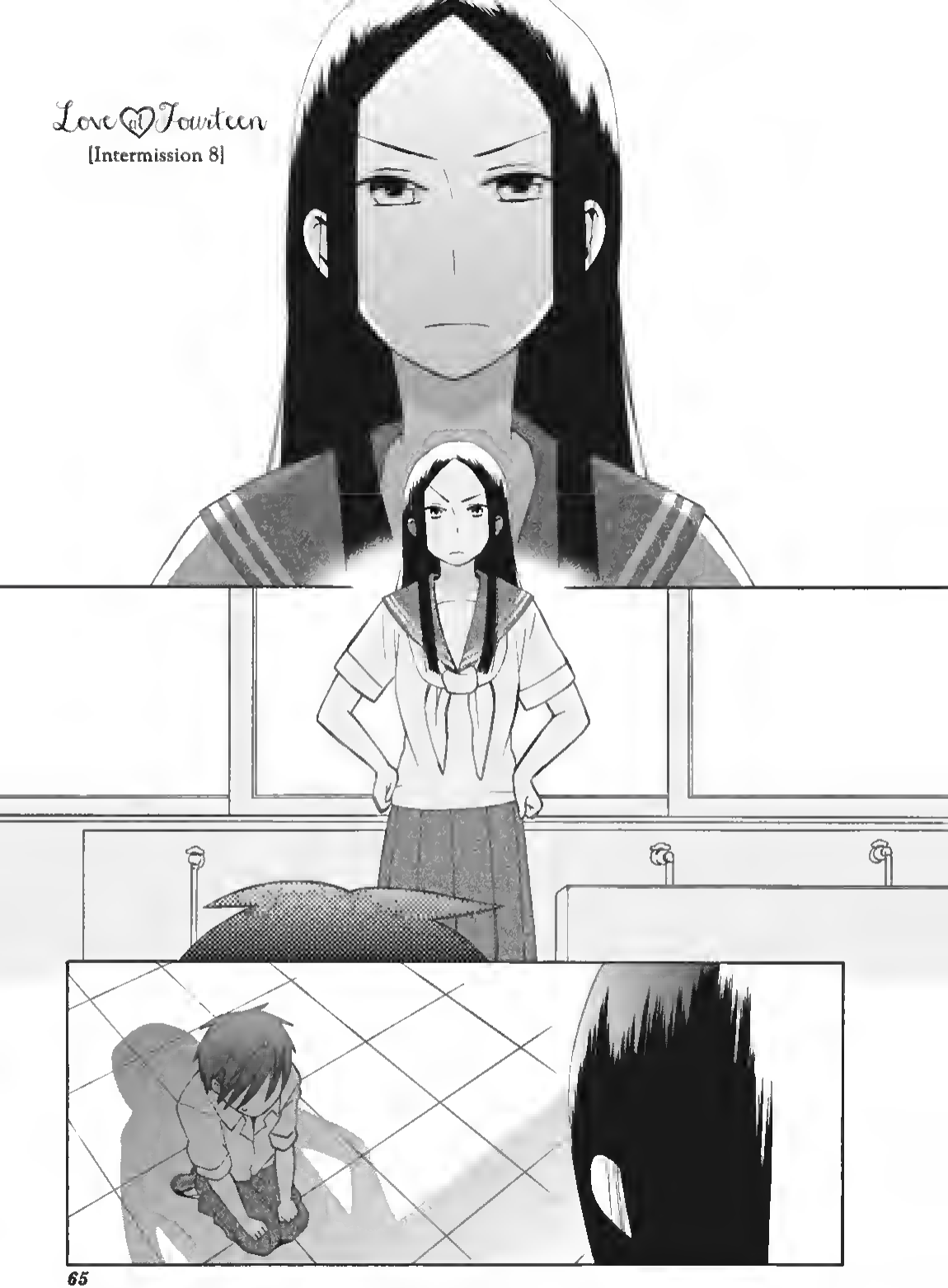
WITH THOSE WORDS...

...AOI FLED, PROMISING HERSELF SHE WOULD DEFEAT YOSHIKAWA.

YOU CAN DO IT, AOI!!

DAA (DASH)

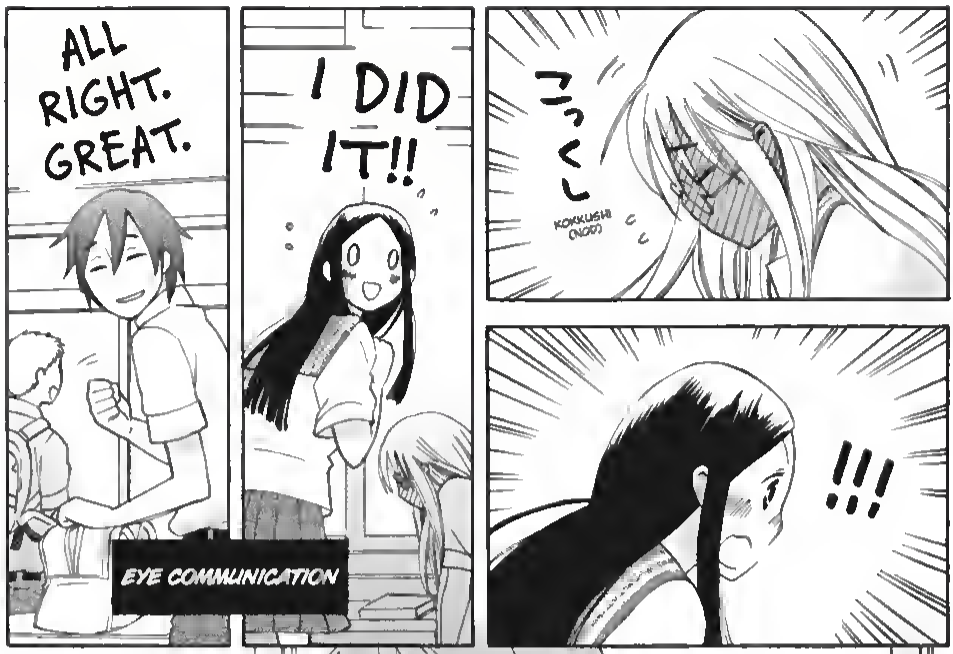
Fin.

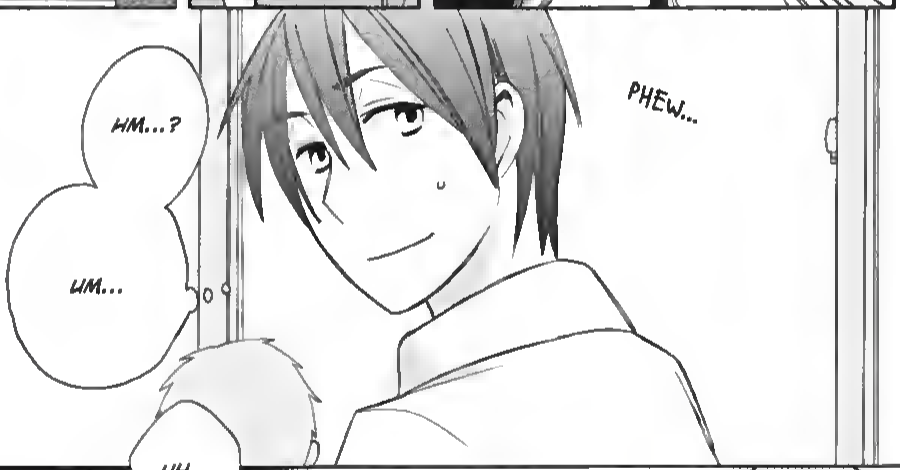

Love at Fourteen
[Intermission 8]

Love at Fourteen [Intermission 8]

UM...
I REALLY JUST...
...PICKED UP HER NOTEBOOK.
JII (GLARE)
ぢいっ
UM...
SO...
...SHIKI-SAN...
...DOESN'T LIKE ME OR...
...HATE YOU, KANATA.
む
MUU (GRRR)
PROOF?
UMM...
OH, YES.

TRY ASKING ...
...IF SHE'D ...
...WALK HOME WITH YOU AFTER SCHOOL.
IT'LL WORK.
SHIKI-SAN.


ALL RIGHT. GREAT.
I DID IT!!
こっくし
KOKKUSHI (NOD)
!!!
EYE COMMUNICATION


PHEW...
HM...?
UM...

UH...
WHAT THE HELL AM I DOING...!?
KYAH!
KYAH!
Fin.

Love at Fourteen

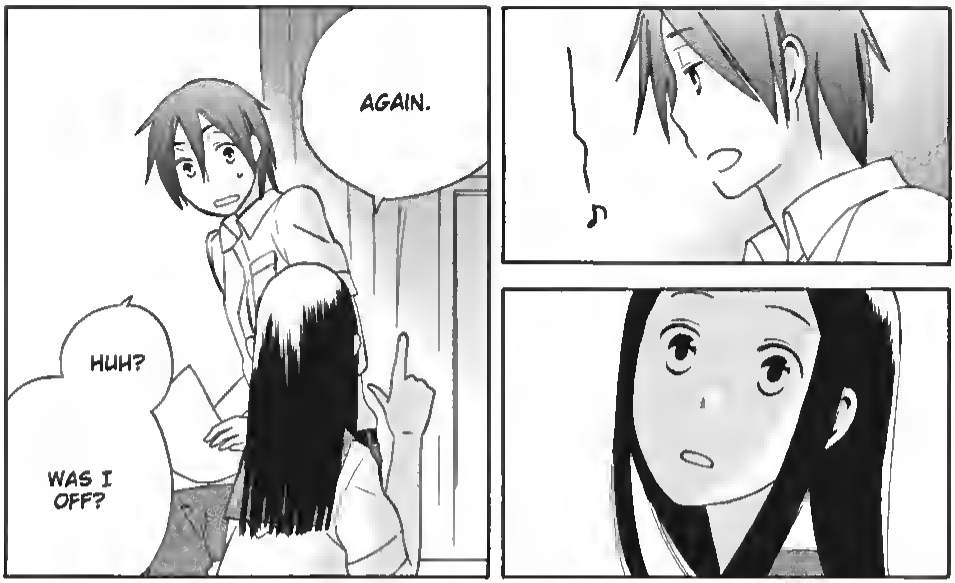
Fuka Mizutani

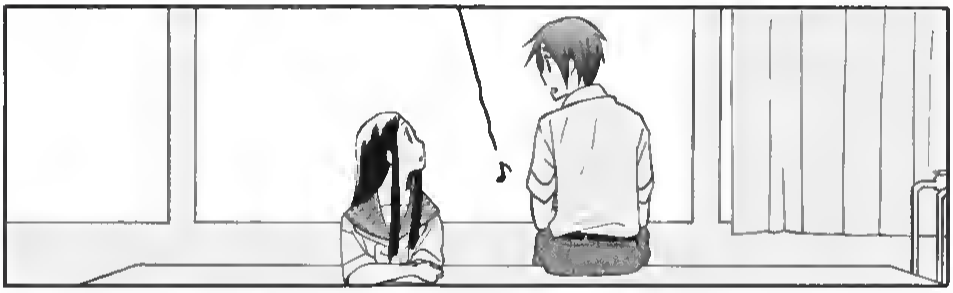
Love at Fourteen

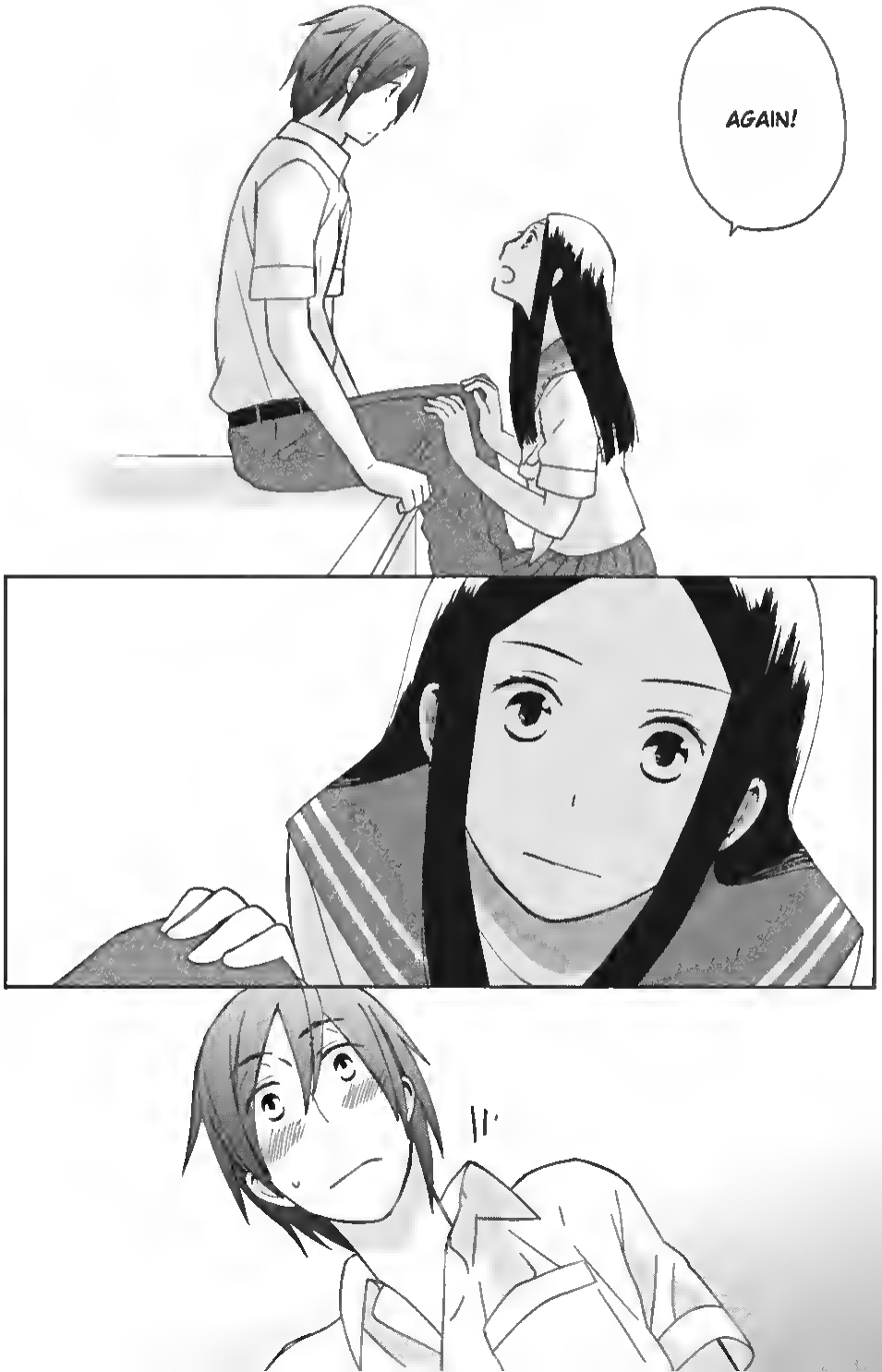
[Chapter 8]

AAAH—
...IN OUR FIRST YEAR.
MY VOICE STARTED CRACKING...
WAS YOUR SINGING VOICE ALWAYS SO LOW?
TRY SINGING THE HIGHEST NOTE FOR THE TENOR PART.
THIS ONE.
WHICH ONE?
OH YEAH. IT'S TOO HIGH FOR YOU.
♪——?
I CAN!
WHICH ONE?
THIS ONE.
WELL, THEN...
...CAN YOU HIT THE HIGHEST SOPRANO NOTE?

SUU (WHALE)
THAT'S A REALLY HIGH NOTE.
IS IT? I CAN GO HIGHER.
WHOA.
ULTRA-SONIC.
UMM...
THIS ONE.
THEN HOW ABOUT THE LOWEST BASS NOTE?


AGAIN.
HUH?
WAS I OFF?




AGAIN!

AM I REALLY THAT BAD!?
WHAAAAA...?
AGAIN!!
HIS ADAM'S APPLE IS MOVING!!
Fin

Love at Fourteen

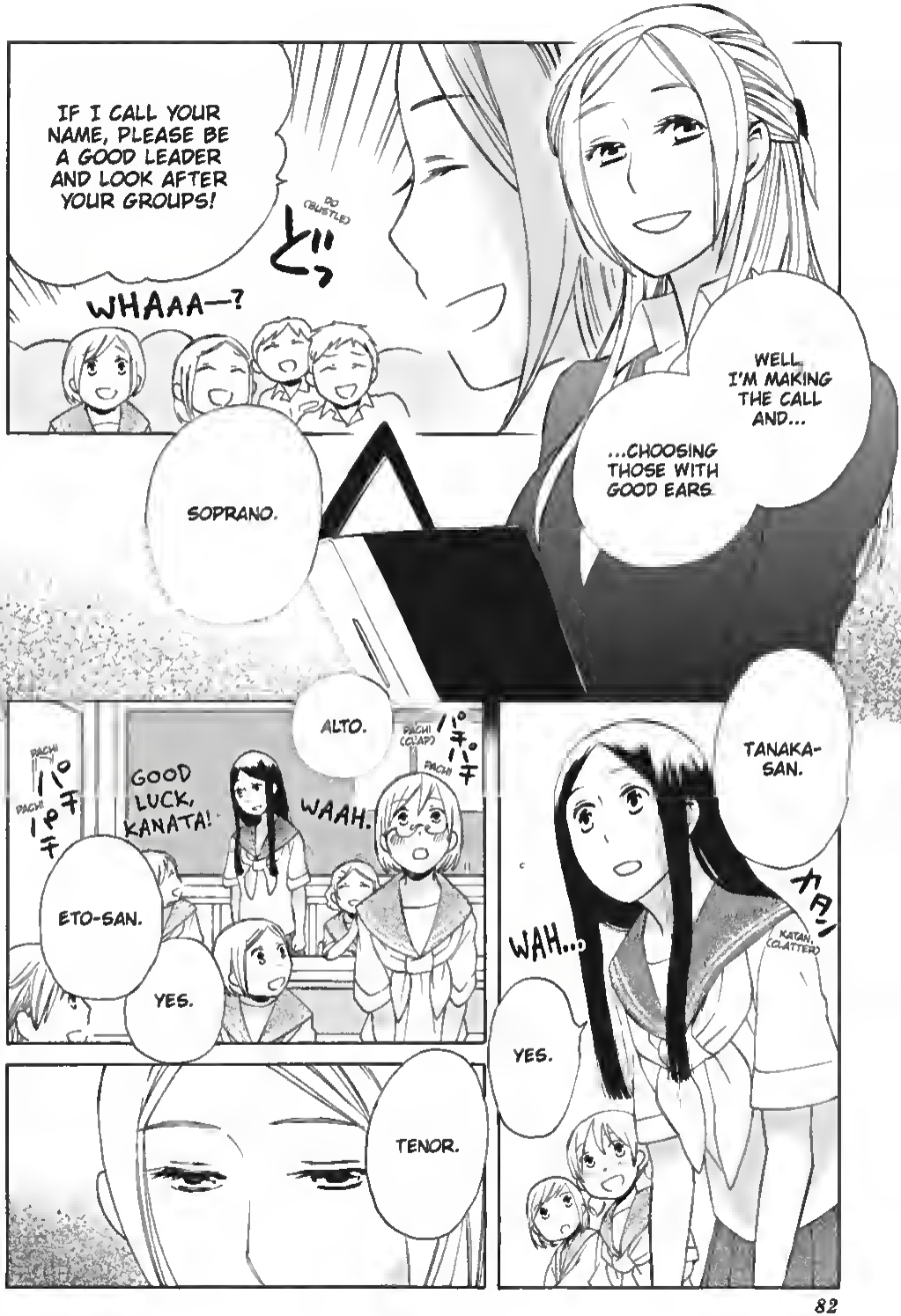
[Chapter 9]

THAT'S HOW ALL THEIR CLASSMATES SEE THEM. BUT...
...THERE ARE PEOPLE THEY JUST CAN'T COMPETE AGAINST.
OKAY.
WE'LL ASSIGN EVERYONE'S PARTS.
STARTING FROM THE HALLWAY, LINE UP SOPRANO, ALTO, TENOR, AND THEN BASS...
わい
WAI
わい
WAI (CHATTER)
HINOHARA-SENSEI IS SO PRETTY.
RIGHT!?

YEAH.
DON'T YOU AGREE, KANATA?
HER CLASSES ARE FUN.
SHE'S REALLY NICE.
SHE'S MY FAVORITE TEACHER.
RIGHT? I KNEW IT!
INNER SELF →
.....
I...
...LIKE HINOHARA-SENSEI.

SHE'S LIKE A REAL WOMAN, I GUESS?
SHE'S NICE...
YEAH.
...CAN PLAY THE PIANO...
...AND HAS A GREAT FIGURE.
I THINK SO TOO.
?
.....
WHAA!?
GRRRRRRR!
YOU SHOULD'VE SAID...
...OR SOMETHING LIKE THAT.
"YOU'RE NOT BAD EITHER, KANATA"...

...THAT MEANS...
I'M NOT JEALOUS OR ANYTHING!!
...KAZUKI LIKES HER TOO...
BUT...
AH—
PUH (TURN)
OKAY, YOU ALL HAVE YOUR PARTS.
NEXT...
...WE'LL DECIDE GROUP LEADERS.


IF I CALL YOUR NAME, PLEASE BE A GOOD LEADER AND LOOK AFTER YOUR GROUPS!
DO (BUSTLE)
どっ
WHAAA—?
WELL, I'M MAKING THE CALL AND...
...CHOOSING THOSE WITH GOOD EARS.
SOPRANO.
ALTO.
PACHI (CLAP)
パチ
PACHI
パチ
PACHI
パチ
GOOD LUCK, KANATA!
WAAH.
ETO-SAN.
YES.
TENOR.
TANAKA-SAN.
カタン
KATAN (CLATTER)
WAH...
YES.

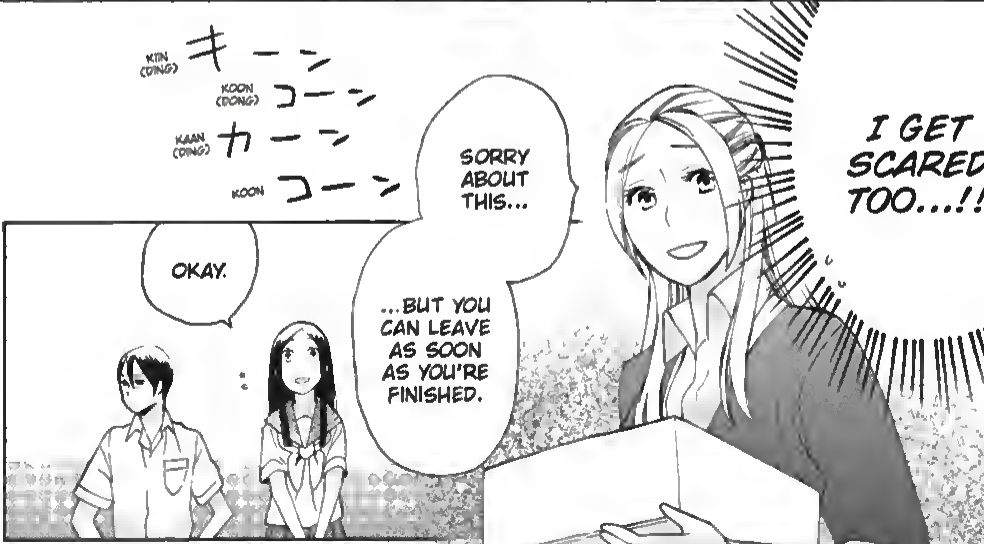
NAGAI-KUN.
WHA?
ざわっ…
ZAWA (BUSTLE)
HUH?
REALLY?
BASS.
YES.
DID SHE SAY NAGAI ...?
OKAMOTO-KUN.
FOR REAL?
THAT IS ALL.
HE'S NOT LEADER MATERIAL.

NAGAI-KUN.
STAND UP.
I SAID STAND UP.
GAN (CLATTER)
WHOA.
HE KICKED THE CHAIR.
THESE FOUR WILL BE YOUR GROUP LEADERS.
AND...

...SOPRANO AND TENOR, YOU TWO WILL ALSO ...
...REPRESENT ALL THE BOYS AND GIRLS.
GOOD LUCK.
I KNOW!
...IS SUCH A TROUBLE-MAKER.
BUT NAGAI-KUN...
THAT WAS SCARY.

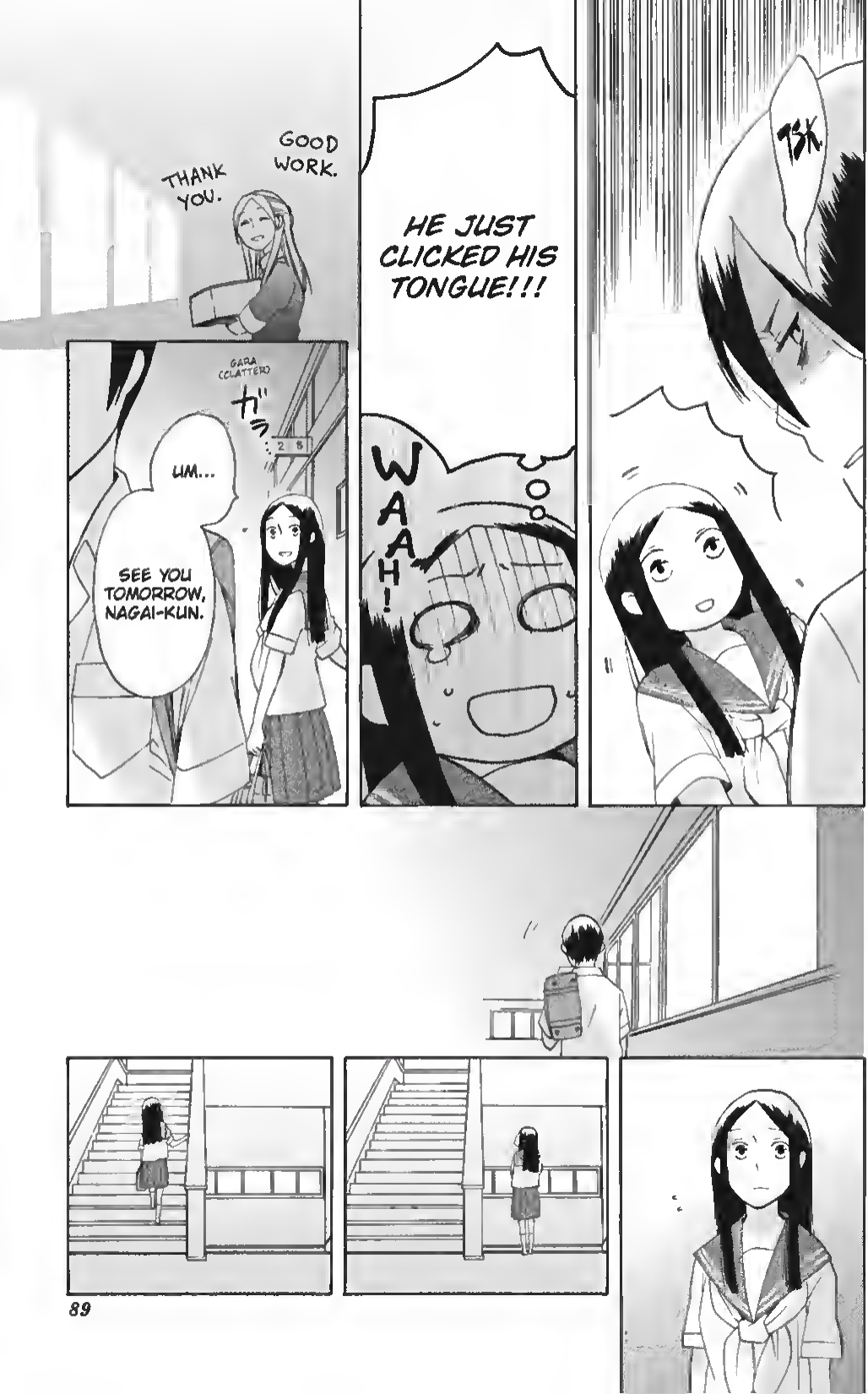
KANATA, BE CAREFUL.
WILL YOU BE OKAY?
NO WAAAY.
HE PUTS HIS FEET UP ON THE DESK...
I HEARD HE BROKE A WINDOW IN THE PRINCIPAL'S OFFICE.

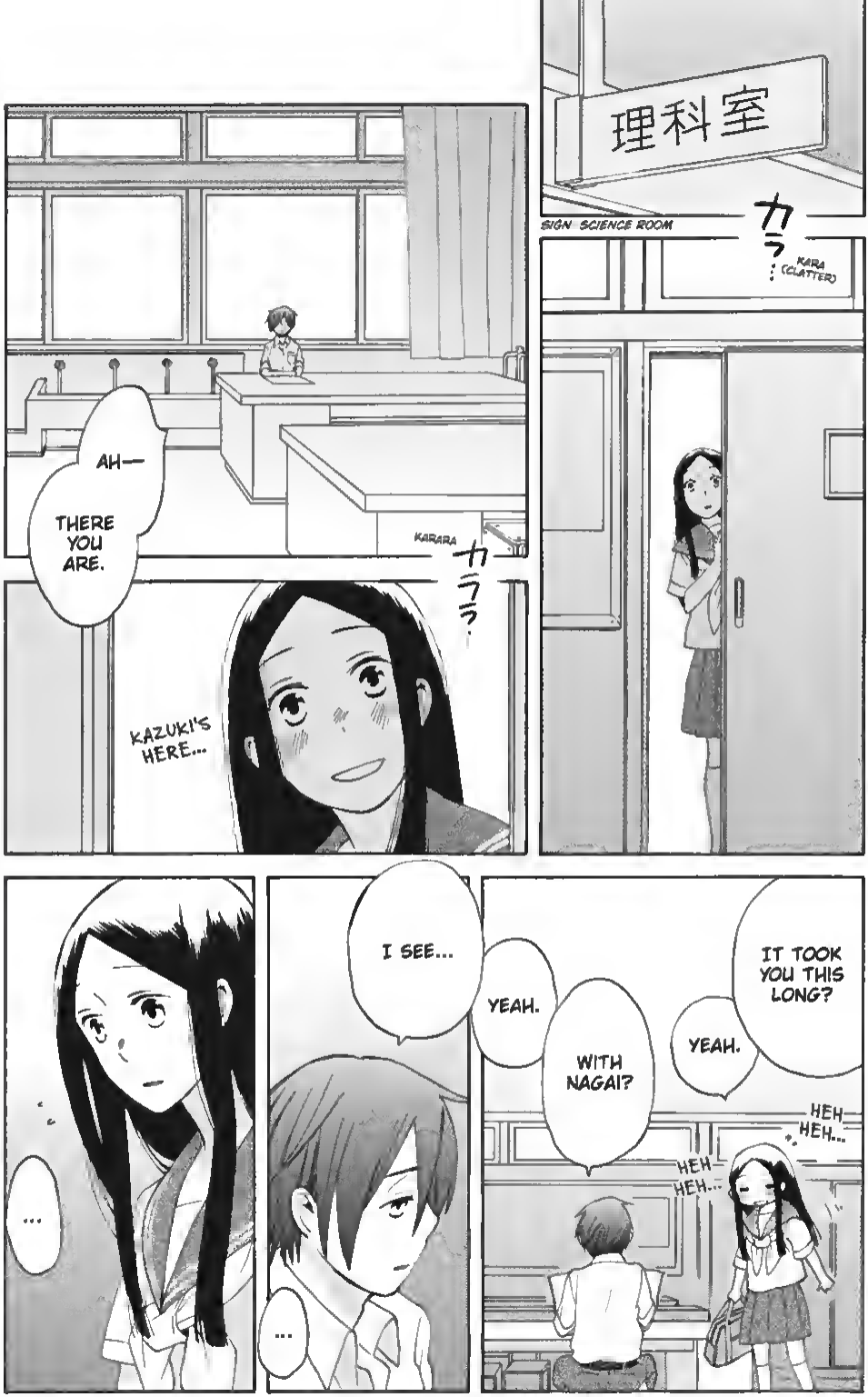
BUT...
WAAH!
SO BRAVE...
I...
YEAH, I'LL BE FINE.
NIKORI (SMILE)


KIN (DING) キーン
KOON (DONG) コーン
KAAN (DING) カーン
KOON コーン
SORRY ABOUT THIS...
...BUT YOU CAN LEAVE AS SOON AS YOU'RE FINISHED.
OKAY.
I GET SCARED TOO...!!

音楽室
SIGN: MUSIC ROOM
PAPER: CHOIR COMPETITION, 2-B, TOMOSHIBI
ORI (FOLD) おり
おり ORI
CHIRA (PEEK) ちら
NA—
NAGAI-KUN, I DIDN'T KNOW YOU WERE GOOD AT SINGING.
THIS SILENCE IS SO HEAVY...

MATURE TANAKA!!
TIME TO PUT ON YOUR BEST ACT!
おり..
ORI (FOLD)
おり おり おり おり..
ORI ORI ORI ORI
ピタ
PITA (HALT)
IT'S...
...MY FIRST TIME BEING A LEADER LIKE THIS...
...SO I'LL TRY MY BEST. I HOPE WE CAN HAVE FUN, NAGAI-KUN.
CALM
SMILE

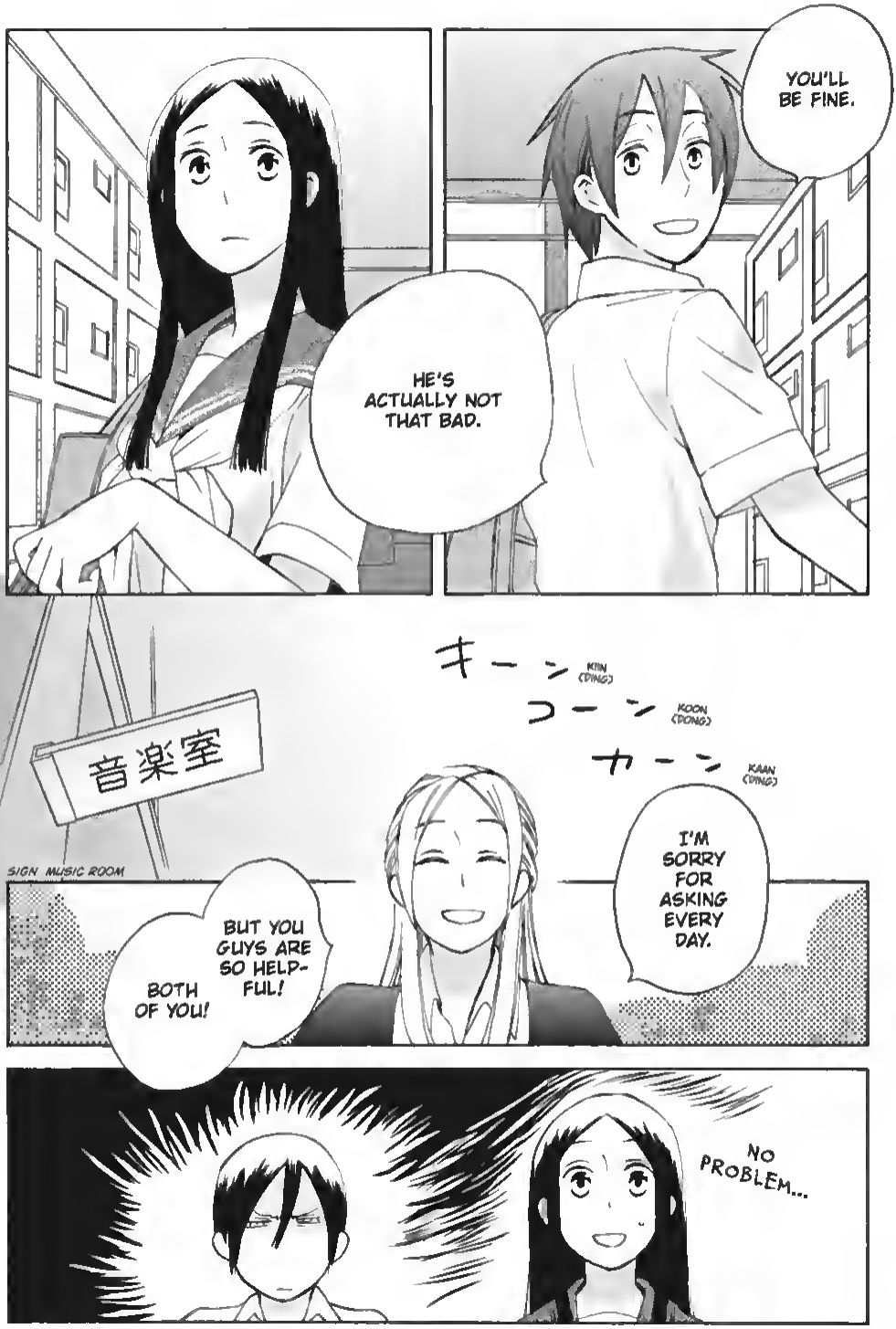

GOOD WORK.
THANK YOU.
HE JUST CLICKED HIS TONGUE!!!
TSK
GARA COLATTERO
ガラ
UM...
SEE YOU TOMORROW, NAGAI-KUN.
WAAH!


理科室
SIGN SCIENCE ROOM
カラ
KARA (CLATTER)
AH—
THERE YOU ARE.
KARARA
カララ
KAZUKI'S HERE...
...
I SEE...
...
YEAH.
WITH NAGAI?
YEAH.
IT TOOK YOU THIS LONG?
HEH HEH...
HEH HEH...

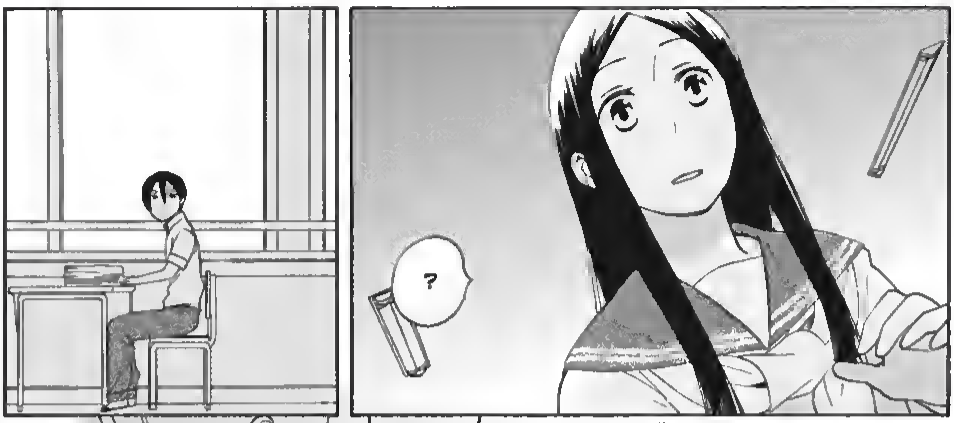
DANG IT!
I WISH SHE CHOSE ME AS THE GROUP LEADER!
NAGAI... YOU... YOU...
.....
SORRY. I JUST...

A LITTLE.
HEH HEH...
JEAL-OUS?

NO PROBLEM.
EH HEH HEH HEH HEH...
THANKS FOR WAITING.
I WISH IT WAS YOU TOO, KAZUKI.
BUT NAGAI-KUN IS SO SCARY.


YOU'LL BE FINE.
HE'S ACTUALLY NOT THAT BAD.
キーン KIIN (DING)
コーン KOON (DONG)
カーン KAAN (DING)
音楽室
SIGN MUSIC ROOM
I'M SORRY FOR ASKING EVERY DAY.
BUT YOU GUYS ARE SO HELP-FUL!
BOTH OF YOU!
NO PROBLEM...

KAZUKI, YOU LIAR!!
HE'S SCARIER THAN YESTER-DAY!!
I WANNA GO HOME NOW...
WAAAH...
GA (BAM)
GA
GA
GA
GA
GA
LEGS SHAKING LIKE CRAZY
AH...
KATAN (THUMP)
THIS MUSIC IS FOR A DIFFERENT CLASS.
I'LL RETURN IT TO THE TEACHER.
YES!!
TEMPO-RARILY RES-CUED!!!
GATA (CLATTER)


?

GATA (CLATTER)
ガタッ
GATA
ガタッ
HUH...
IT WON'T OPEN...
ガガガ
GATATA
ガガン
GATAN
ぐい
GUI (PUSH)

GATA
ガタッ
GA
ガッ
.....
SHE...
... LOCKED ...
...THE DAMN DOOR.
HINOHARAAAA!!!
ぐくっ
BIKU (JOLT)

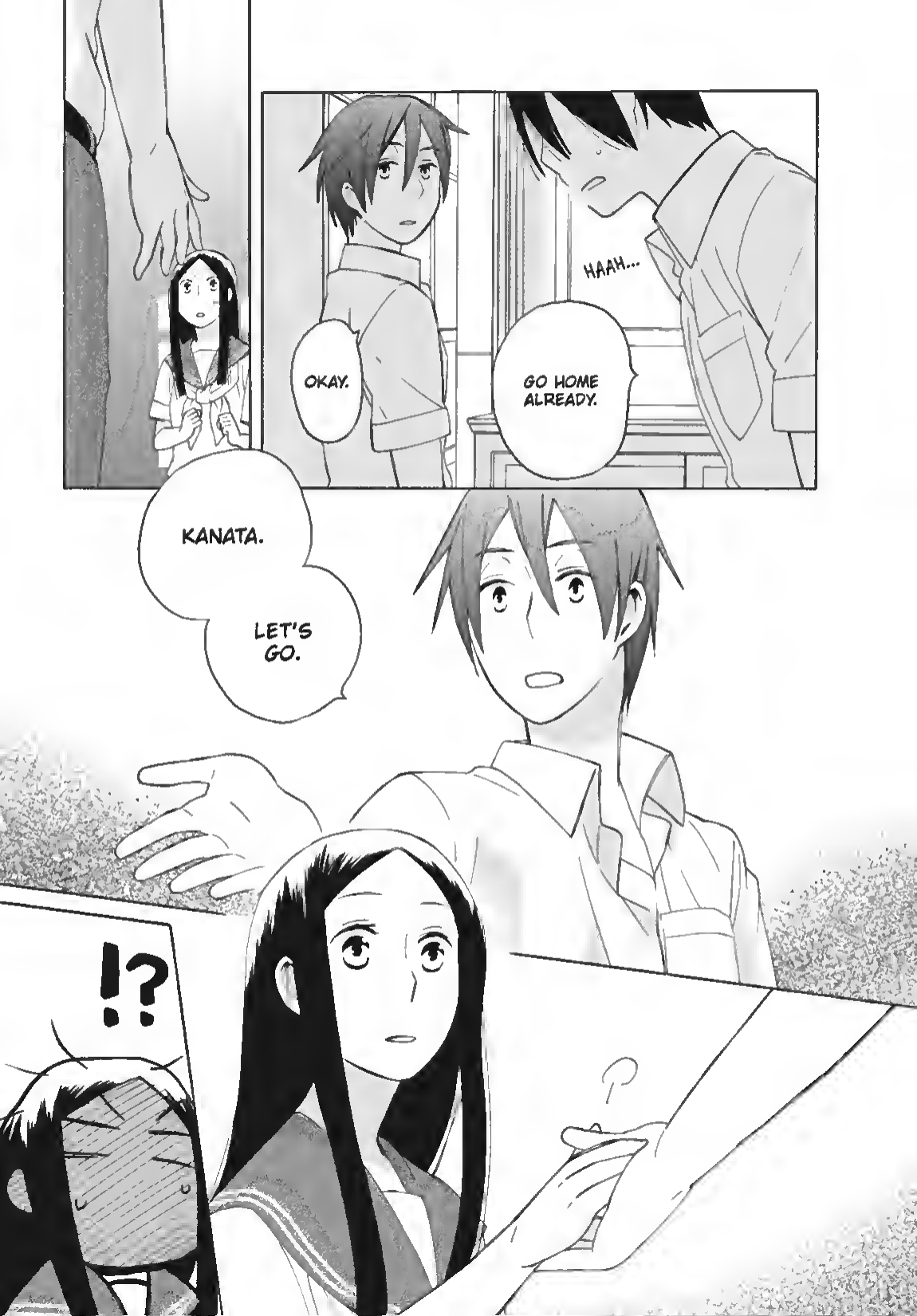
OPEN THIS RIGHT NOW, HINOHARA!
GAN (BANG)
WHA—
WHAT SHOULD I DO?
HUH?
WHAT?
GAN
GAN
I'M GONNA BE...
...ALONE WITH AN ANGRY NAGAI-KUN...
...UNTIL SOMEONE NOTICES!?
OUT-SIDE THIS WINDOW IS...
...THE BACK GARDEN... BUT NOBODY'S THERE.
GAN

...NAGAI-KUN WILL FIND OUT ABOUT US...
NO...
IF I CALL KAZUKI HERE...
...
MY CELL PHONE ...!
~Bip~
RRRR
RR

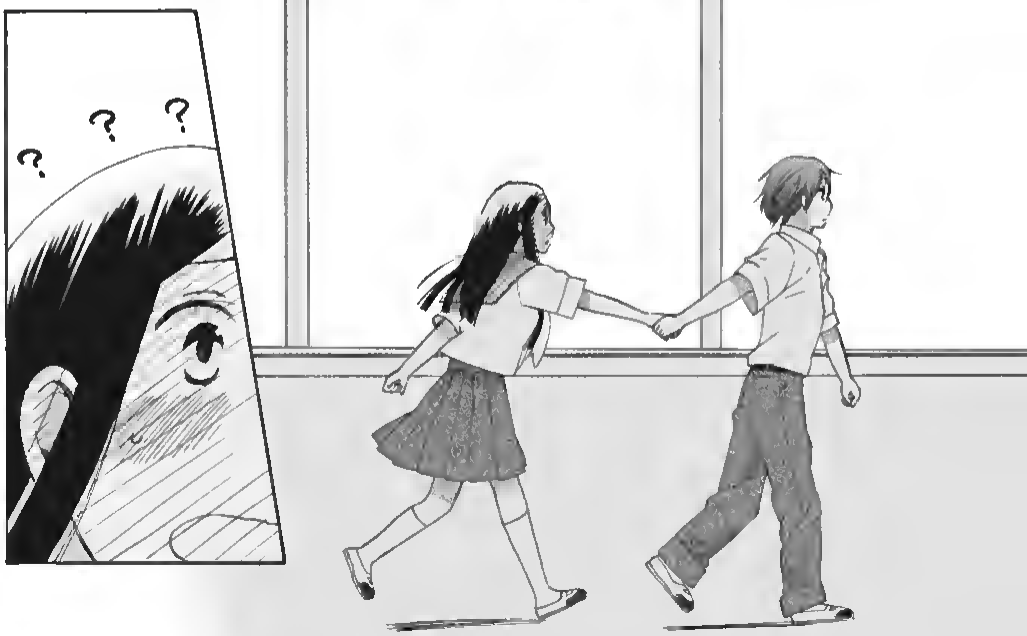
YO, YOSHIKAWA?
YOU'RE PROBABLY STILL IN SCHOOL, RIGHT?
COME RIGHT NOW.
YEAH.
MUSIC ROOM.
WHA...
WERE THEY...
...SUCH CLOSE FRIENDS?
KAZUKI AND NAGAI-KUN?
DA (THUD)
だ DA
だ DA
だ DA
だ DA
だ DA
だ DA
だ DA
GAKO (WHAM)
ガコッ
ガラ…
GARA (CLATTER)

JIWA (TEARS)
じわぁ…
HAH...
HAH...
HEY.
WHAT'S THIS?
WHAT DO YOU MEAN?
NO...
A BROOM...

IT WAS PROPPED UP AGAINST THIS DOOR HERE.
WHICH MEANS...
—...
MAKING A FOOL OF ME ...!?
EEK!
GARA (CLATTER)
THE OTHER SIDE OF THE DOOR WOULD HAVE OPENED JUST FINE.


HAAH...
GO HOME ALREADY.
OKAY.
KANATA.
LET'S GO.
!?

DON'T SCARE HER TOO MUCH.
NAGAI.
Y—YOU CALLED ME BY MY FIRST NAME!

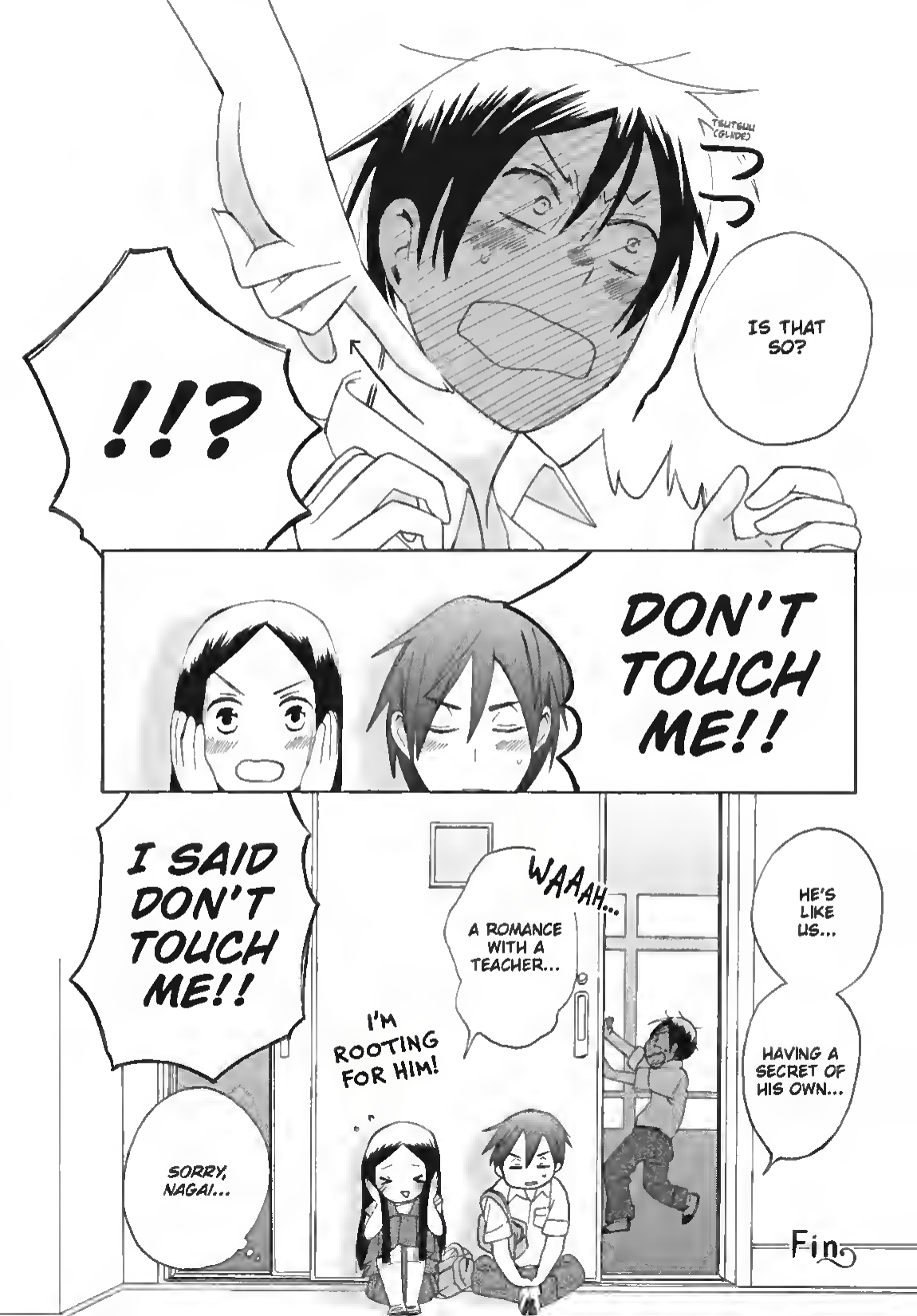

? ? ?

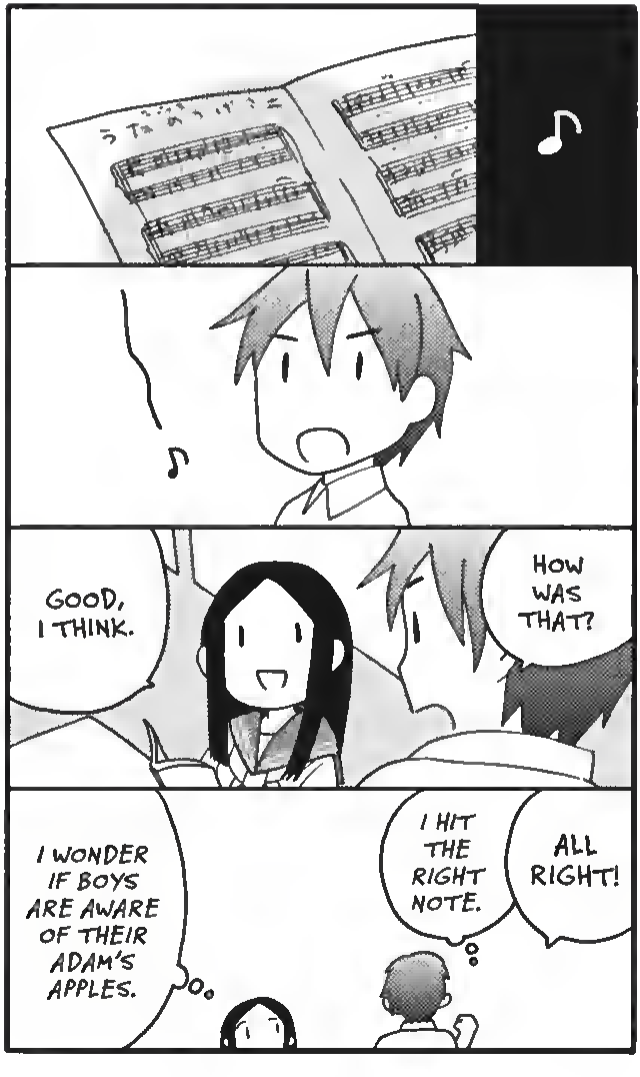
2-B
AAH—
THAT SURPRISED ME.
THAT SURPRISED ME TOO.
WHAT WAS THAT BROOM...?
AND CALLING ME BY MY FIRST NAME...
AHH, YEAH...
THERE'S ...
...A STORY BEHIND THAT.
KATSUN (GUACHO)

JUST WHAT...
...DO YOU THINK YOU'RE DOING?

WHAT!?
...WITH THE MOST POPULAR GIRL IN CLASS?
HOW WAS BEING ALONE...
WHAT DO YOU MEAN?
DON'T PLAY DUMB!

...SHOULD BE KIND TO GIRLS.
THAT'S TOO BAD. A YOUNG MAN SUCH AS YOURSELF...
OH MY...
...WITH A GIRL LIKE THAT!!
THERE'S NO WAY...
...I'D HANG OUT...
I'M...
I...
I'M NOT INTERESTED IN...
...CHILDISH KIDS LIKE THAT.


TSUTSUI (GLIDE)
IS THAT SO?
!!?
DON'T TOUCH ME!!
I SAID DON'T TOUCH ME!!
WAAAH...
A ROMANCE WITH A TEACHER...
I'M ROOTING FOR HIM!
HE'S LIKE US...
HAVING A SECRET OF HIS OWN...
SORRY, NAGAI...
Fin.


GOOD, I THINK.
HOW WAS THAT?
I WONDER IF BOYS ARE AWARE OF THEIR ADAM'S APPLES.
I HIT THE RIGHT NOTE.
ALL RIGHT!

KANATA!
GOOD LUCK BEING THE LEADER.
ARE YOU GONNA BE OKAY WITH NAGAI-KUN?
YES, I'LL BE FINE.

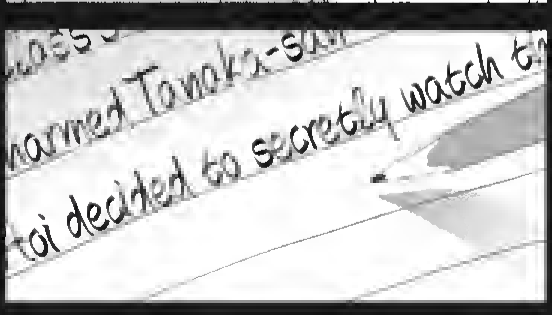
Love at Fourteen

[Intermission 9]

AOI WAS GRIEVING.

UNFORTUNATELY, AOI'S VOICE WAS PERFECT FOR AN ALTO.
ARE TANAKA-SAN AND NAGAI-KUN HERE?
...SHE COULD'VE HAD A CHANCE TO TALK WITH TANAKA-SAN.
IF SHE WAS A SOPRANO ...

NAGAI...
...WAS THE CLASS'S NUMBER ONE PROBLEM CHILD.
HE MIGHT HAVE HARMED TANAKA-SAN IF THEY WERE ALONE.


harmed Tanaka-San
Aoi decided to secretly watch t

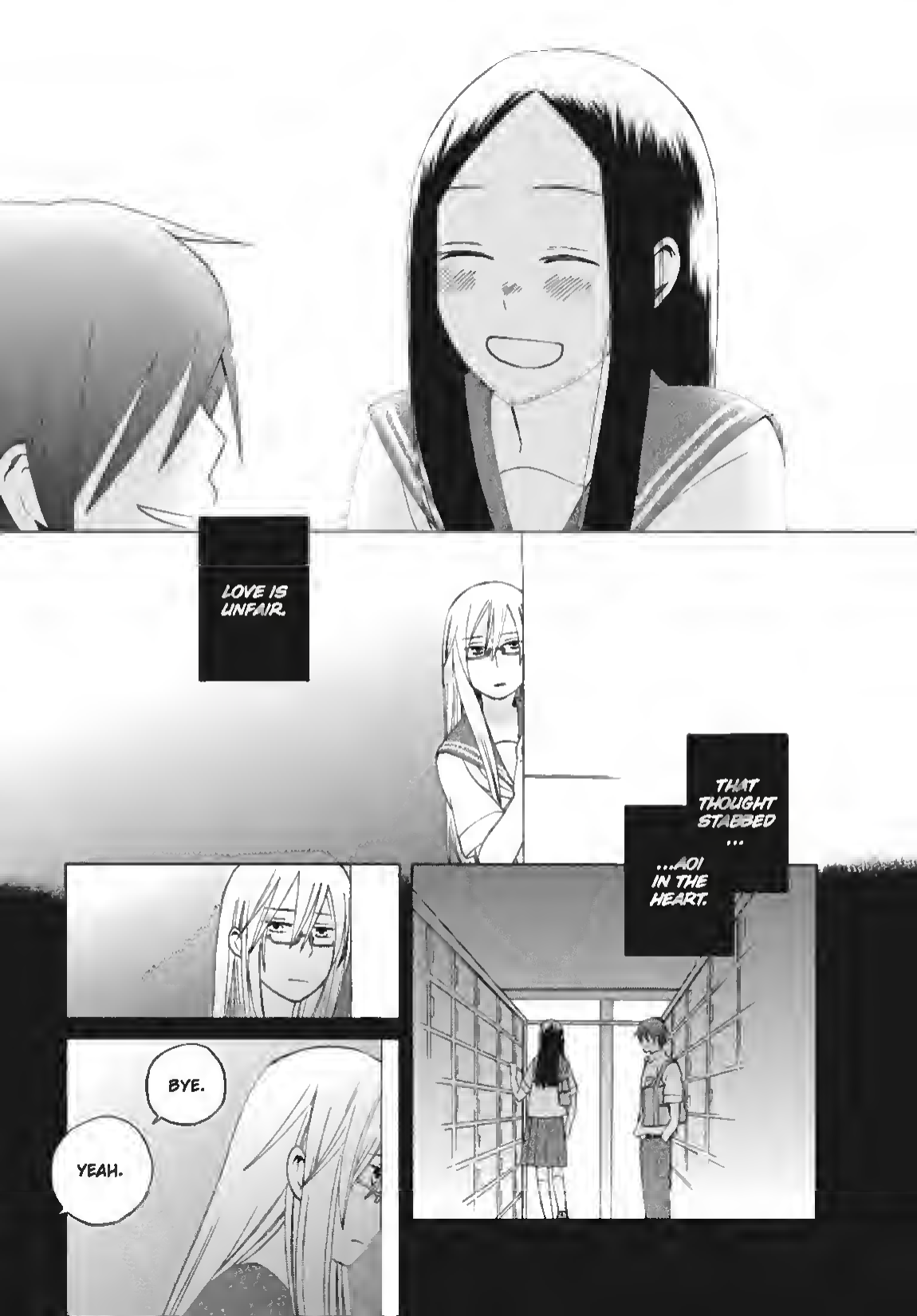
SORRY TO ASK THIS OF YOU SO SUDDENLY, BUT...

SO (SNEAK)
TSK...
AOI WAS EXTREMELY ANNOYED!!
!!!

AOI REALIZED THAT SHE WAS THE ONE LOOKING AFTER TANAKA-SAN.
SHE WAS THE ONLY ONE WHO COULD PROTECT TANAKA-SAN...
"I MUST KINDLY CHEER HER UP!"
WHAT IS YOSHI-KAWA DOING!?
※ KAZUKI
LEAVING TANAKA-SAN IN SUCH TROUBLE!
(CLENCH)
AOI CALMED HERSELF ...
...AND WAITED FOR TANAKA-SAN TO HEAD HOME.

ぴた
PITTA
(HALF)
空中
空中

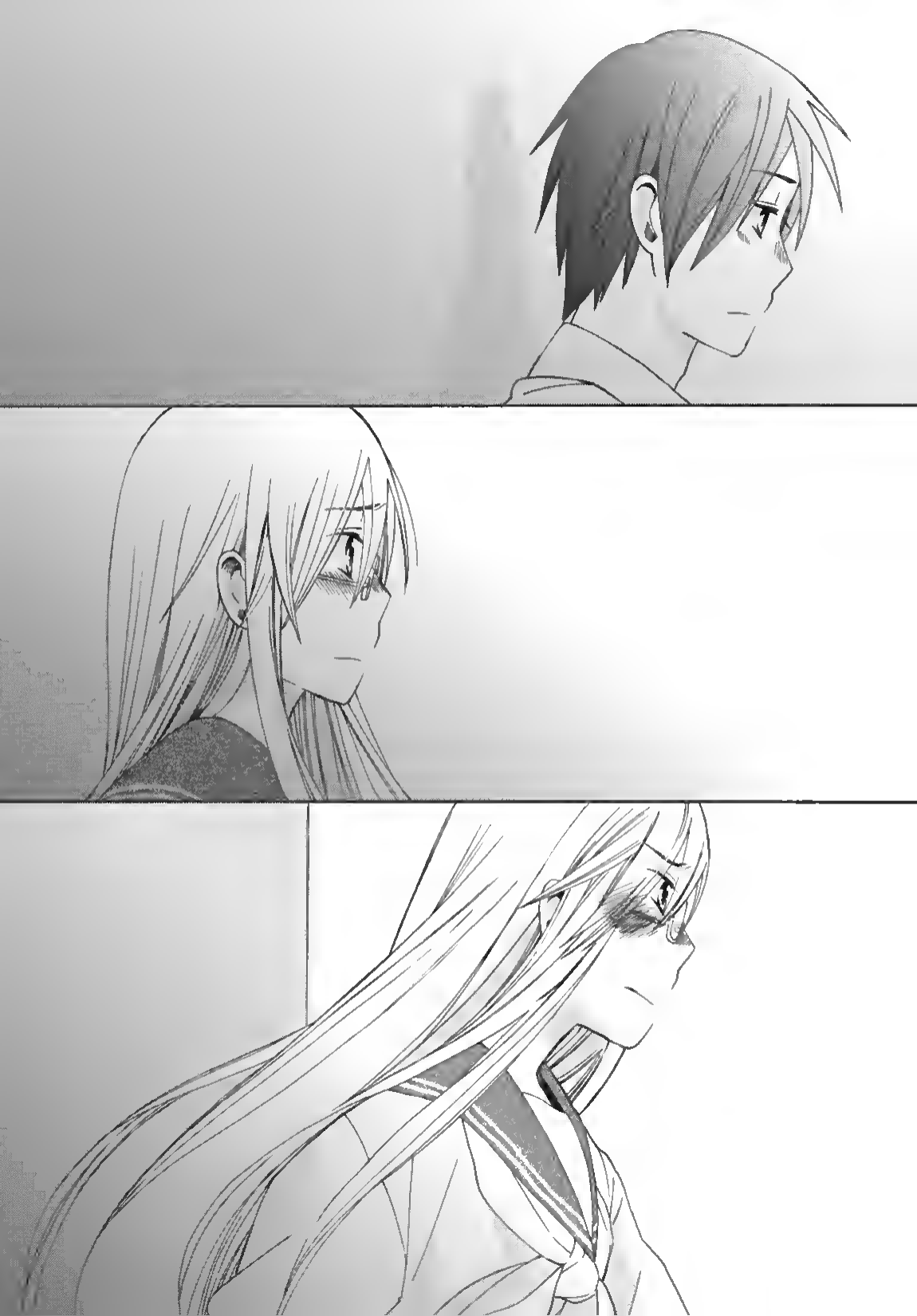
THAT'S RIGHT.
...?
UP THERE IS...
THE SCIENCE ROOM.


LOVE IS UNFAIR.
THAT THOUGHT STABBED ...
...AOI IN THE HEART.
BYE.
YEAH.

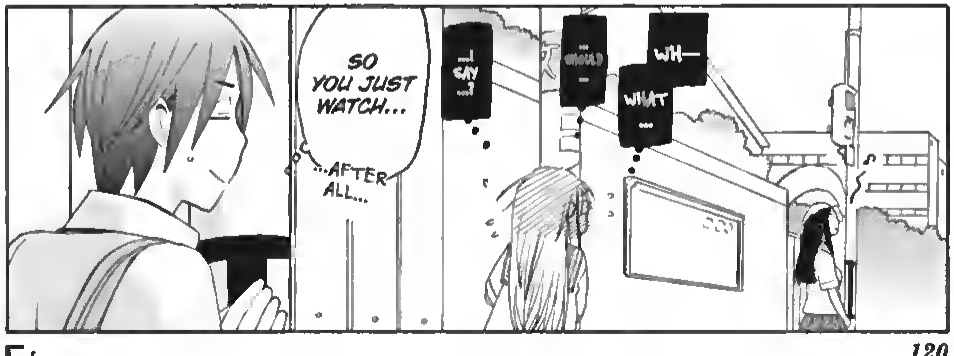
AND THEN...

...AOI REALIZED.

OTHER STUDENTS WERE EVERY-WHERE...
THE ROAD HOME...
THE SCHOOL ENTRANCE ...
THE SCHOOL GROUNDS ...
...SO THEY...
...COULDN'T GO HOME TOGETHER.



LOVE IS UNFAIR.
AND THAT'S WHY THERE ARE WINNERS AND LOSERS.
WHA...?
BLEH!



AND WHEN IT COMES TO PAIN...

...I'M THE WINNER—

—IS WHAT ...

...AOI THOUGHT TO HER-SELF.

WH—

WHAT ...

...SHOULD ...

...I SAY ...!

SO YOU JUST WATCH...

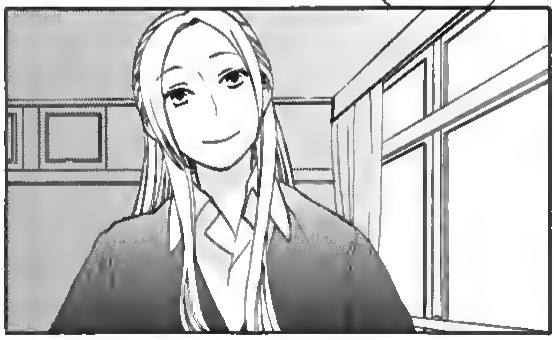
...AFTER ALL...

Fin

Love at Fourteen
[Intermission 10]
I SAID!
YOU PUT THE BROOM THERE AND EVERYTHING!
SO APOLO-GIZE!!
OKAY.
I'LL APOLOGIZE IF YOU CLOSE YOUR EYES.

YOU WANT ME TO APOLOGIZE, RIGHT?
WHA...?
SO DO IT.
HURRY.
HUH?

WHAT HAPPENS IF I CLOSE MY EYES!?
WH—
AH.
I WON'T APOLOGIZE IF YOU OPEN YOUR EYES.
—TSK.



.....

カツン
KOTSUN (CLICK)
KATSUN (CLACK)
カツン
KATSUN
カツン

SEEMS LIKE THEY'VE BEEN PEEPING FOR A WHILE.

SO (SNEAK)
YOU TWO MAY BE...
...A LITTLE TOO YOUNG...
...FOR THE PART AFTER THIS...
!!!!
.....
I—

I—
I—
I—
IS THIS LOVE TOO!?
WHAT IS LOVE!!?
OH...
MY...
DAA CRASH
Fin.

LEFT ALONE
I'M GOING HOME!!
HOW LONG ARE YOU GONNA MAKE ME WAIT!?
OOPS.
I FORGOT.
TEACHERS' OFFICE

Love at Fourteen

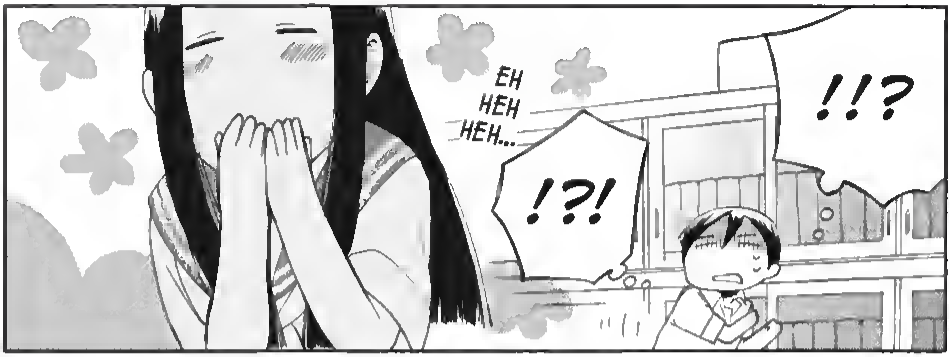
Fuka Mizutani

Love at Fourteen

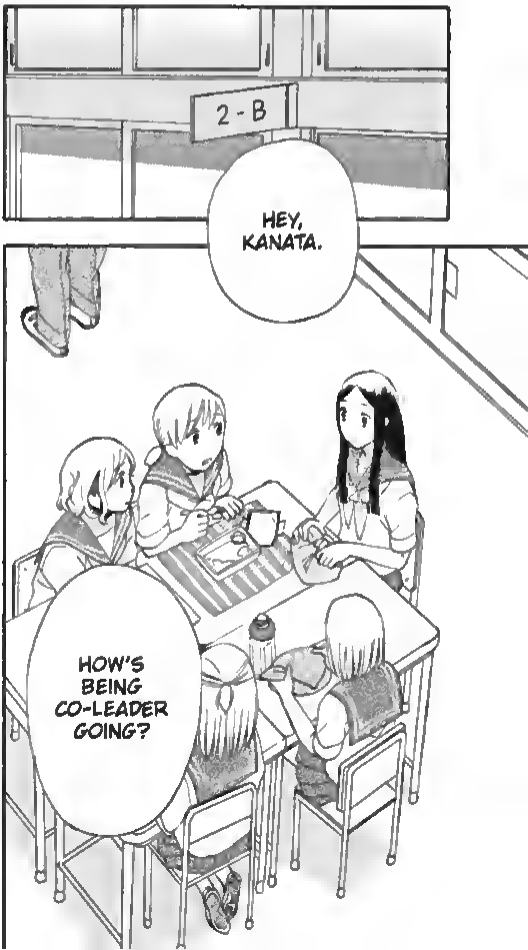
[Chapter 10]

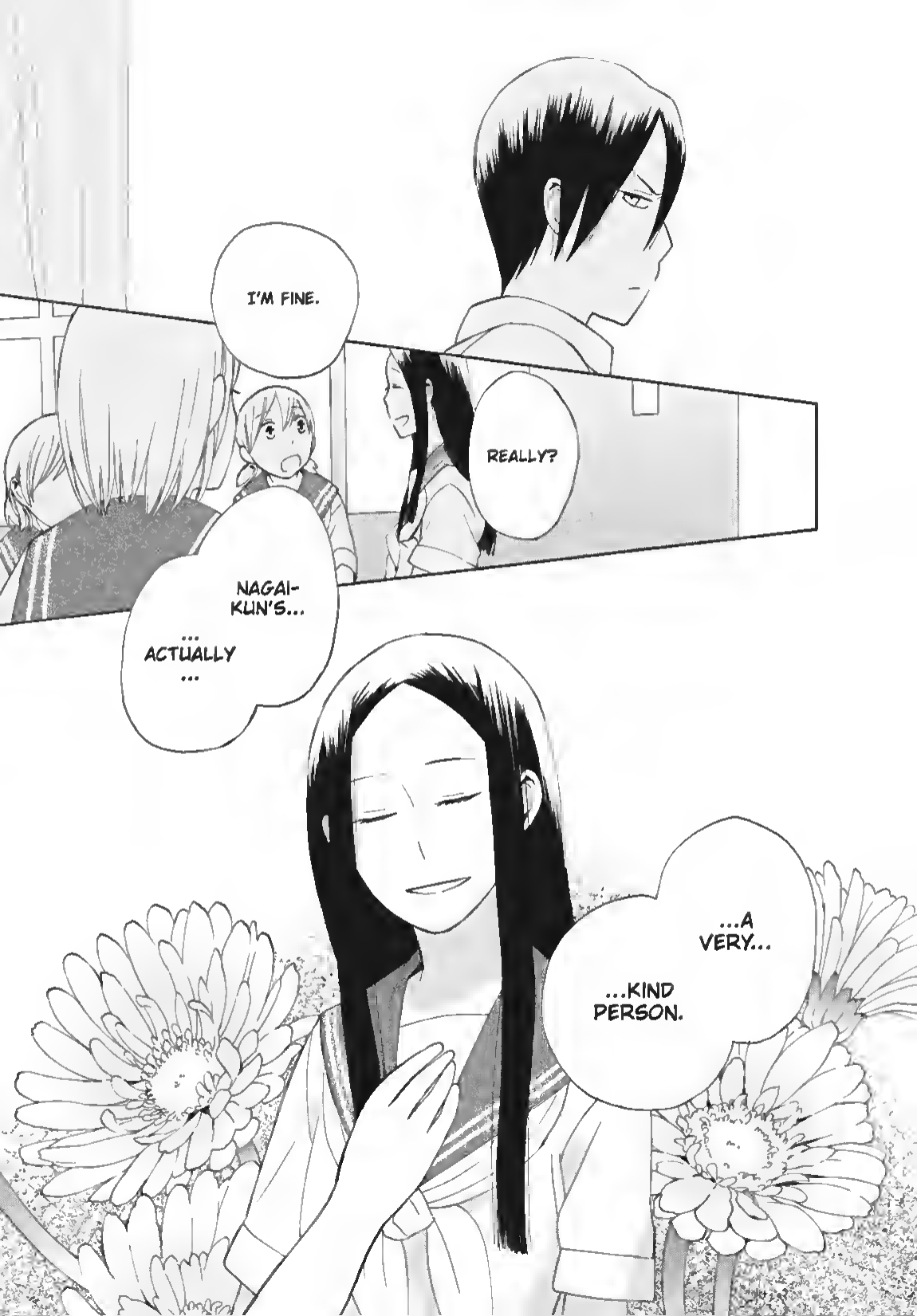
.....
HUH?
音楽室
SIGN: MUSIC ROOM
I HOPE WE CAN BE GOOD LEADERS...
...NAGAI-KUN.
NIKORI (SMILE)
ニコリ
!?

ガン
GAN CHAND
?
?
TSK.
GIGGLE


EH HEH HEH...
!?!
!!?

HISO (WHISPER) ヒソ...
NAGAI-KUN'S SO SCARY.
HISO ヒソ
HISO ヒソ
AREN'T YOU HAVING TROUBLE, KANATA?


2 - B
HEY, KANATA.
HOW'S BEING CO-LEADER GOING?


I'M FINE.
REALLY?
NAGAI-KUN'S...
...
ACTUALLY
...
...A VERY...
...KIND PERSON.

YOSHIKAWA, YOU BASTARD!
WHAT'S UP?
YOU SAID SOMETHING TO TANAKA, DIDN'T YOU!!!

NO!
I DON'T KNOW.
MAYBE YOU'RE WORRYING TOO MUCH.
SOME-THING'S WRONG!!
...SHE'S WATCHING OVER ME OR SOME-THING!!
EH HEH HEH!
SHE'S SUDDENLY ...
... LOOKING AT ME LIKE...
WHAT'S UP WITH THAT!?
I'M ROOTING FOR HIM!
TSK.
IF SHE KEEPS MAKING FUN OF ME...
WELL, MAYBE...
COULD IT BE THAT...

...YOU WEAR YOUR HEART ON YOUR SLEEVE?
I SUDDENLY GET WHY HINOHARA-SENSEI LIKES TOYING WITH HIM...
YUP.
OH—
WOW...
HUH?
WHAT?
Fin.

Love at Fourteen

[Chapter 11]

SHIKI-SAN, AN ARDENT READER...
...IS VERY QUIET.
ETO-SAN, THE CLASS REPRE-SENTA-TIVE...
...LIKES TAKING CHARGE.
NAGAI-KUN, THE RESIDENT BAD BOY...
...ALWAYS GLARES AT PEOPLE.
TINY KATO-KUN...
...IS ALWAYS FULL OF ENERGY.
SOME OF US ARE MATURE...
...SOME OF US ARE CHILDISH...

...BUT WE'RE ALL...

...FOURTEEN.

HEY!

CLASS A...

...JUST HAD A FOLK DANCING CLASS!

THE ONE WE'LL DO AT THE SPORTS FESTIVAL.

OH, COOL.

THE ONE...

...WHERE BOYS AND GIRLS PAIR UP.

TADADA-DA...

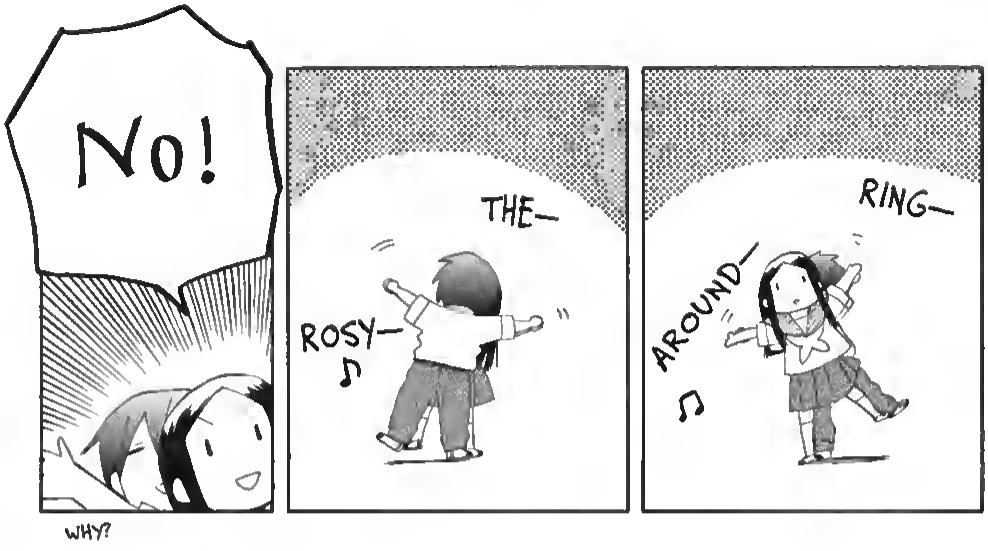
DADA-DA—

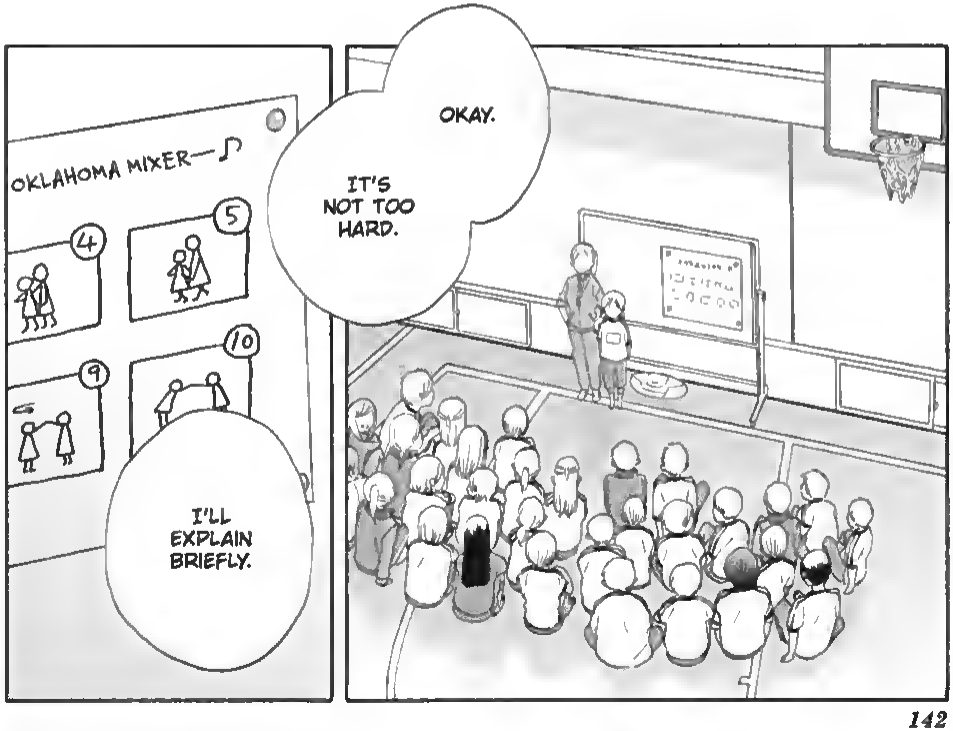
OKLAHOMA MIXER.

YEAH, THAT!

I CAN'T WAIT!
WE CAN HOLD HANDS OPENLY IN CLASS!
RAMAN
RARA
CHARA (CHADA)
IMAGE
I PROBABLY WON'T BE ABLE TO KEEP A STRAIGHT FACE WHEN I DANCE WITH YOU!
WHAT IS THAT...?
KIRI (SHINE)
AH HA HA...
WE SHOULD PUT ON FACES ...
... BEFITTING A TRUE LADY AND GENTLE-MAN.
WE SHOULD PRACTICE!
KATAN (THUMP)
PREPARE!!

.....
.....
LIKE THIS?
LIKE THIS?
がし
GASHI (GRAB)
GASHI
がし
HMMM...


No!
WHY?
THE—
ROSY—
RING—
AROUND—


OKLAHOMA MIXER—
4
5
9
10
I'LL EXPLAIN BRIEFLY.
OKAY.
IT'S NOT TOO HARD.

I SEE!
YOUR RIGHT HAND SHOULD BE LIKE THIS...
...AND YOUR LEFT LIKE THIS.
BOYS IN THE BACK...
...AND GIRLS IN FRONT.
LEFT FOOT FIRST.
LEFT...
LEFT.
SPIN AROUND...
...AND BOW.
PUT YOUR LEFT FOOT FORWARD ...
...AND THEN BACK.
1
2
RIGHT...
RIGHT.
LEFT...
RIGHT.
LEFT...
RIGHT.

OKAY, THEN.
I'M GONNA PLAY THE MUSIC.
SWITCH PARTNERS...
...AND REPEAT.
IT'S PRETTY SHORT...
GRR!
WHOAA...
LET'S TRY THIS!
WHAAT...?
LINE UP IN HEIGHT ORDER, AND FORM A CIRCLE.
GASP
HEIGHT ORDER...

WE'RE CLOSE RIGHT NOW, BUT...
...DOES THIS MEAN...
KAZUKI'S THE SAME HEIGHT, BUT...
...HE'S THIRD FROM THE BACK.
I'M ALL THE WAY IN THE BACK.
FIRST TURN
RAAA
RARA
RARA
RARA
CHARA (CHARA)
SECOND TURN
RARAAA
RARA
RARA
RARA
CHARA

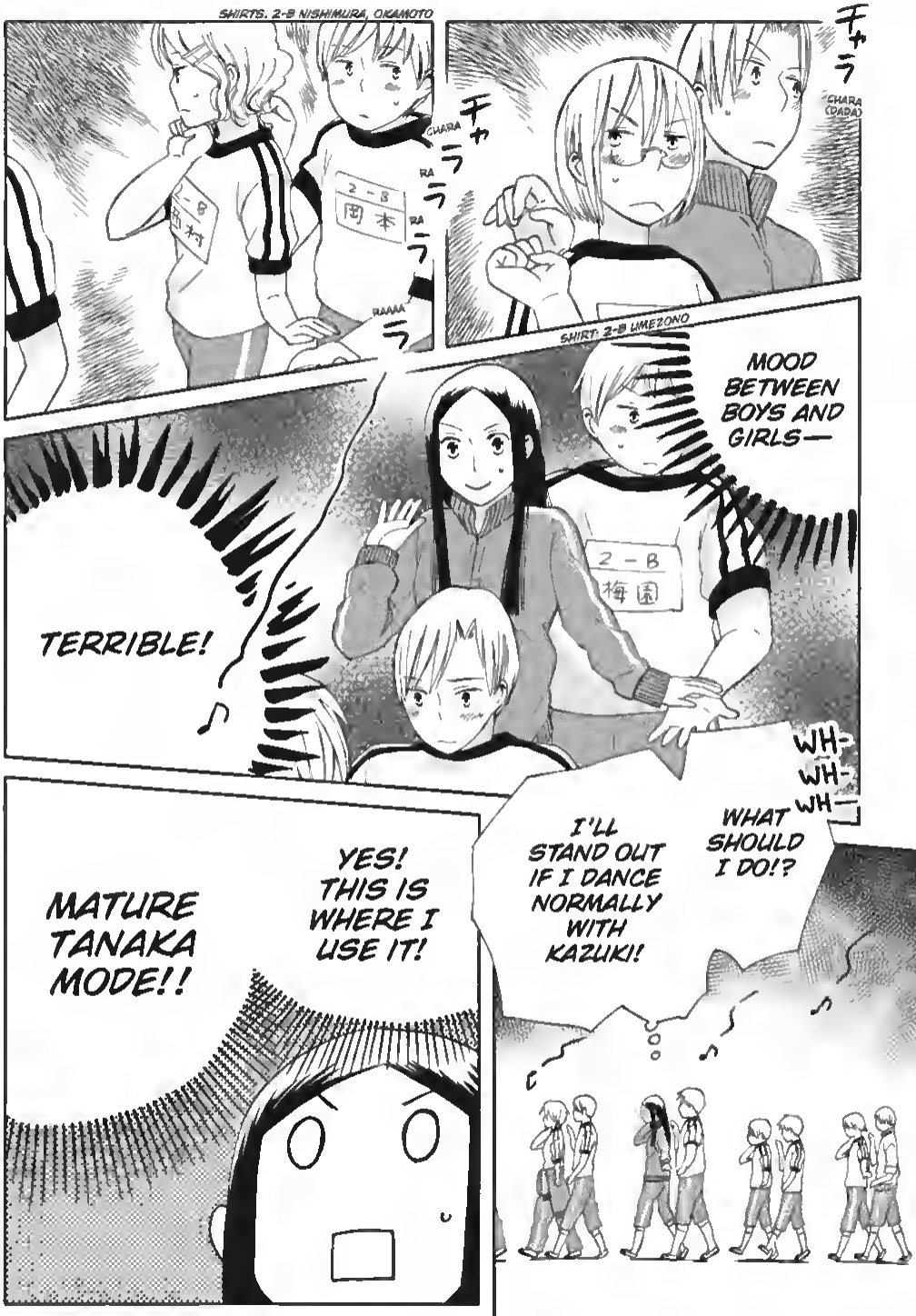
SPLIT UP INTO BOYS AND GIRLS.
OKAY, NOW STOP.
THOSE WHO CAN DANCE TEACH THOSE WHO CAN'T.
IF WE DANCE THE WHOLE SONG, I'LL HAVE A CHANCE.
NEXT TIME...
HISO (WHISPER)
ヒソ
I DON'T LIKE IT.
THE MORE WE DANCE, THE FARTHER KAZUKI GETS!!!
NOOO!
WAIIT!
ME TOOO.
ME TOO.
HISO
ヒソヒソ
HISO
RIGHT?
I HATE IT.
ヒソ
YEAH...
WHY FOLK DANCING..?

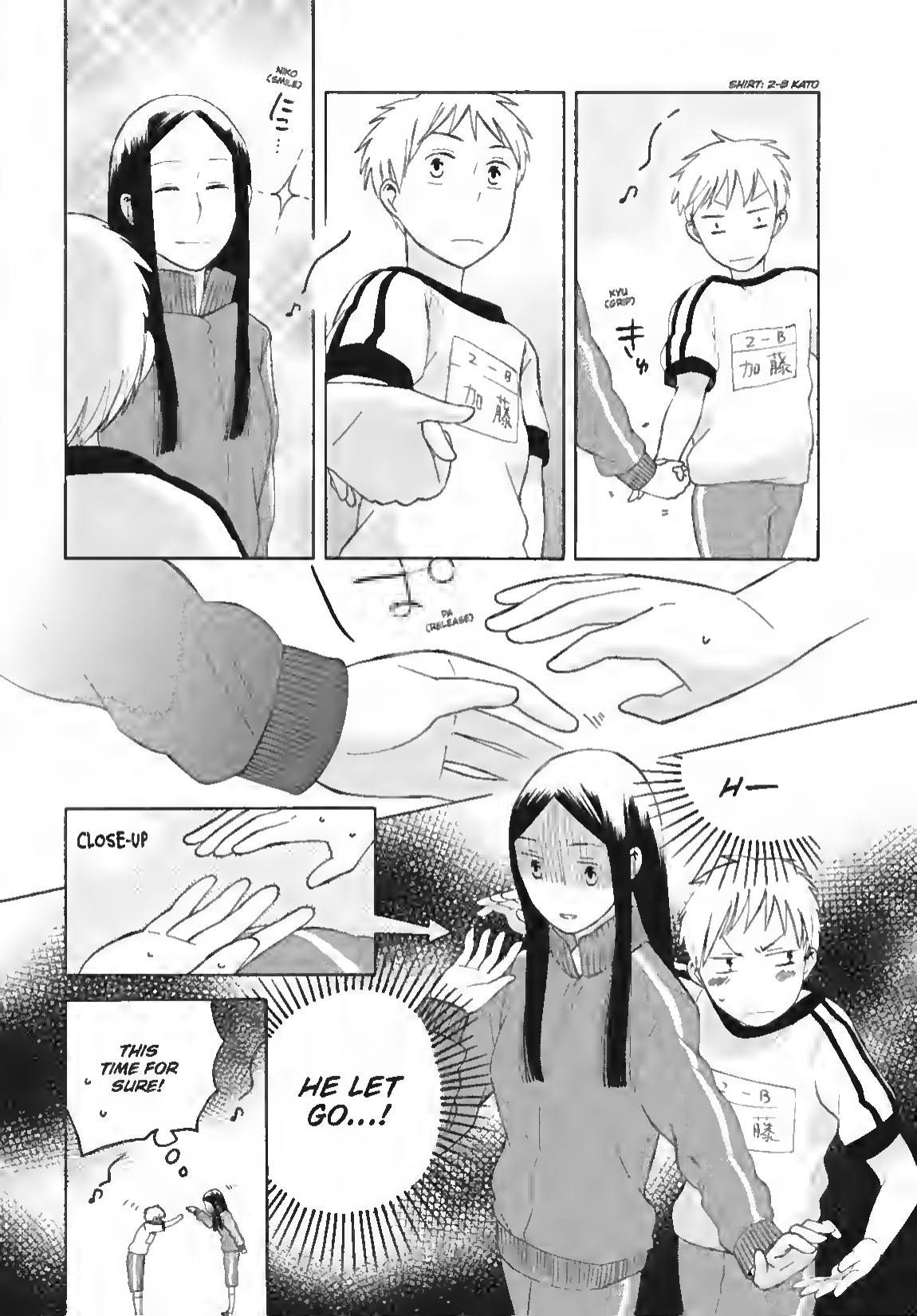
TOUCHING THE BOYS' HANDS?
YUCK.
I WAS LOOKING DOWN THE WHOLE TIME.
ME TOO!
OH...
THAT'S RIGHT...
YOU DON'T NORMALLY HOLD HANDS WITH BOYS...
SHIRT 2-B ETO
HEY!
YOU CAN DO THIS WITHOUT TOUCHING!
REALLY!?
2 - B
I...
...WAS ONLY THINKING ABOUT KAZUKI...

SHIRT RIGHT. 2-B ARAI

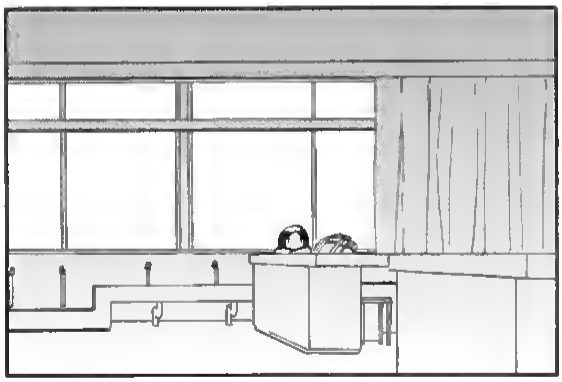
SHIRT 2-B YOSHIKAWA

NOW, NOW.
IT'S JUST A CLASS.
YOU'RE ONE TO TALK!
IT'S EASY FOR YOU, YOSHI-KAWA.
YOU'RE TALL!
HUH?
MY HANDS ARE LIKE THIS!
TANAKA-SAN'S THE WORST...
UM...
UH...
I JUST WANT THIS CLASS TO BE OVER.
OKAY, THEN!
LET'S DANCE ALONG TO THE MUSIC ONE MORE TIME.
IMAG-INARY GIRL
OHH...
YEAH, MINE TOO.
RESULT—


SHIRTS. 2-B NISHIMURA, OKAMOTO
チャラ
CHARA (DADA)
チャラ
CHARA
RA ラ
RA ラ
RAAAA ラ
2-B 岡本
SHIRT: 2-B UMEZONO
MOOD BETWEEN BOYS AND GIRLS—
2-B 梅園
TERRIBLE!
WH-WH-WH—
WHAT SHOULD I DO!?
I'LL STAND OUT IF I DANCE NORMALLY WITH KAZUKI!
YES! THIS IS WHERE I USE IT!
MATURE TANAKA MODE!!


SHIRT: 2-B KATO
KYU (GRIP)
2-B
加藤
NIKO (SMILE)
PA (RELEASE)
H—
CLOSE-UP
HE LET GO...!
THIS TIME FOR SURE!

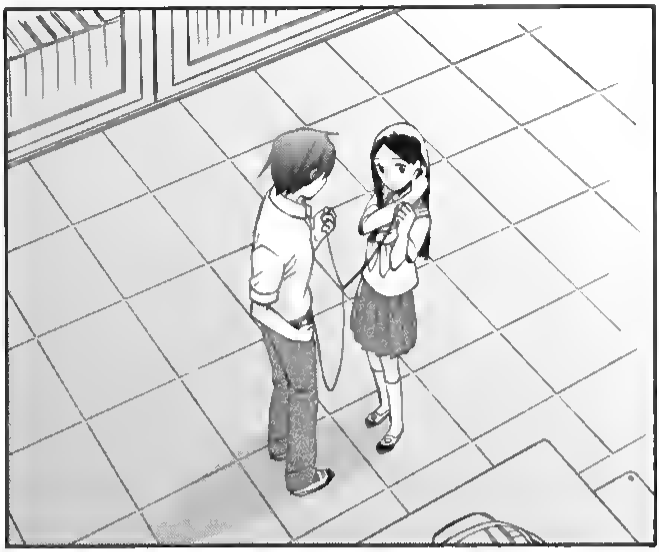
LOOKING AWAY
.....!!!
THE NEXT ONE...
THE NEXT ONE FOR SURE!

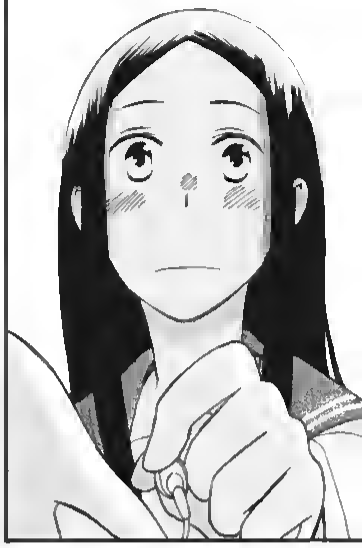


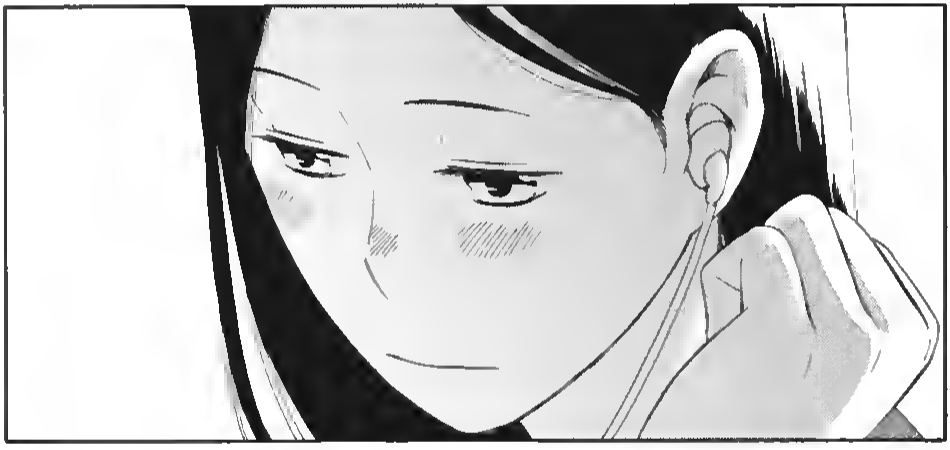
YOU'RE LATE!

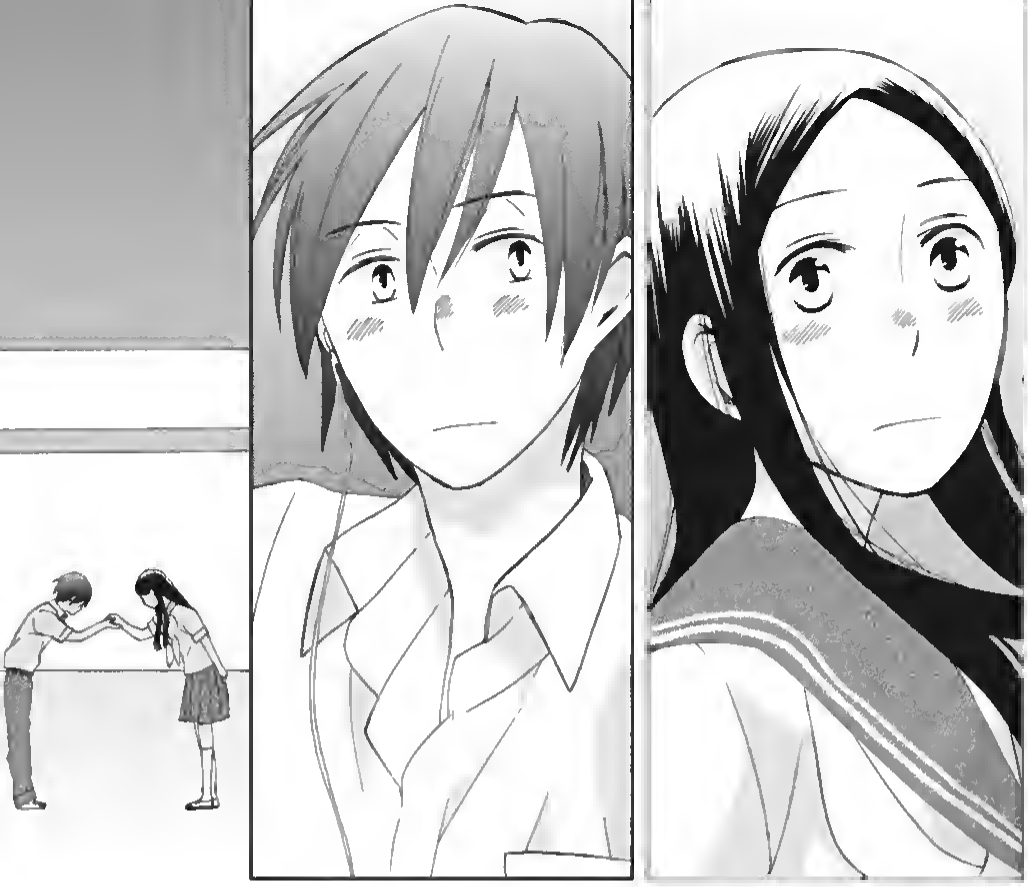
GARA (CLATTER)

WE FINALLY ...
...GOT OUR TURN...
...BUT IT'S NO USE.
TA-DA!
01
Oklahoma Mixer
2.34
I GOT THE SONG FROM THE TEACHER.
HERE.
WHA...?
THAT'S!









PIN
(STRETCH)
—AH!

— CARE-FUL.
DON (BUMP)
どん

Fin

Love at Fourteen

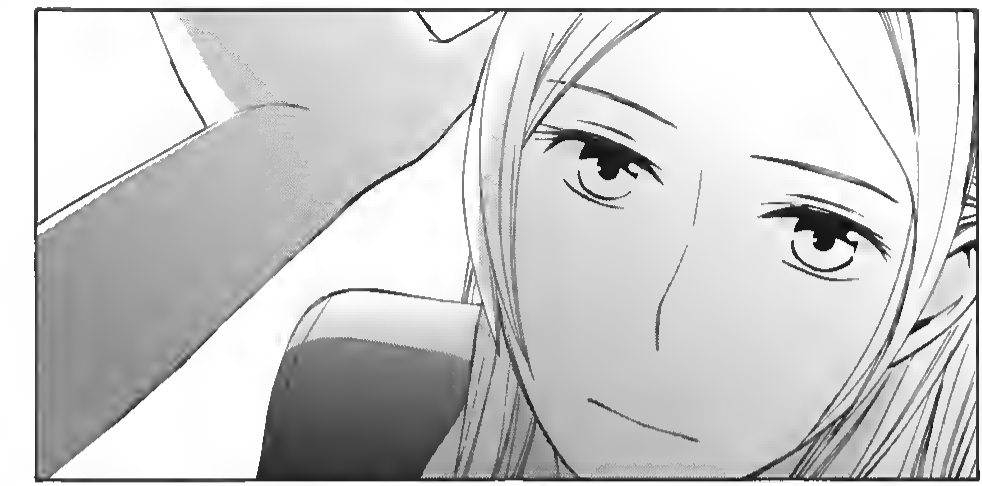
[Intermission 11]

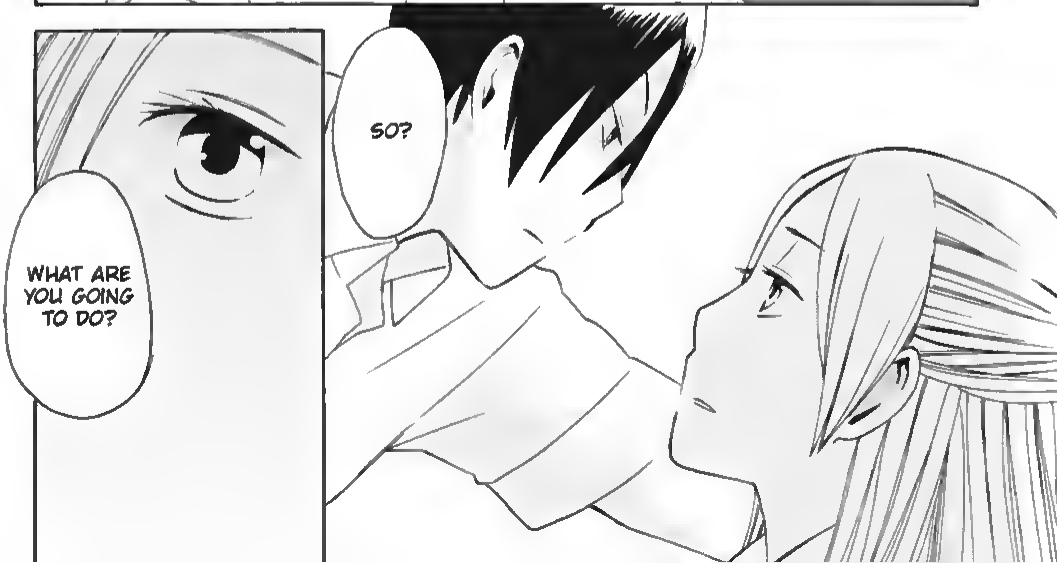
...YOU DANCE, NAGAI-KUN.
HOW WAS IT?
DID YOU HOLD HANDS WITH A GIRL?
I DON'T NEED THAT!!
SHUT UP!
YOU WANNA PRACTICE WITH ME?

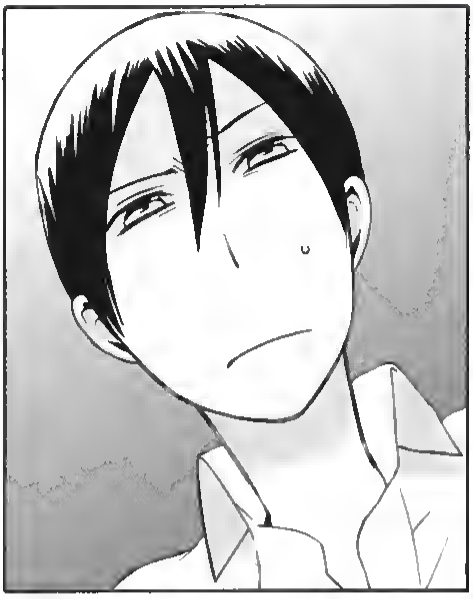
FIRST OF ALL—
BAN (BAM)
バン
I'M ONLY HELPING YOU WITH WORK 'COS YOU ORDERED ME TO!!
I DON'T HAVE TIME TO SPARE.
I'D RATHER...
OH.
I DON'T HAVE THE CD, SO...
...YOU SING THE SONG, OKAY?
ブッチーン
BUCCHIN (SNAP)

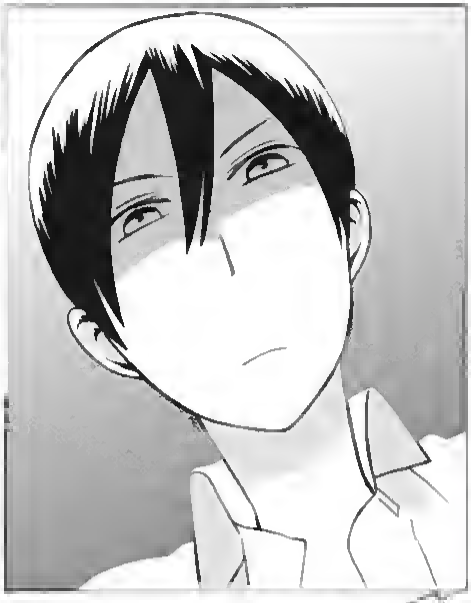
I'M!
GOING!
HOME!!
OW.
ガラ
GARA (CLATTER)

GU (PULL)
ぐ
GU
ぐ…
ガラララッ
GARARA (CLATTER)
BATAN (SHUT)
バタン




SO?
WHAT ARE YOU GOING TO DO?





ガチッ
GACHI CLICK
GACHI
ガチ
GACHI
ガチ
WHY...
DAMN.

TSK!

HERE.
DON'T CUT OFF MORE THAN NECESSARY.

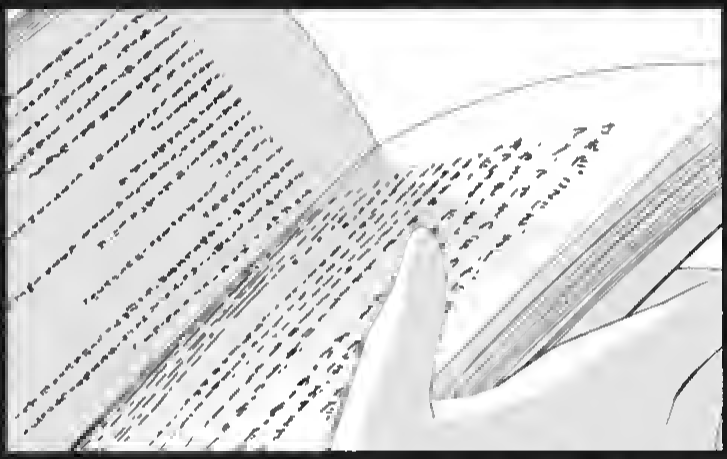
BACHIN ISLAND
I'M GONNA GET IT OUT!
SHUT UP AND WAIT!!!

Fin.

Love at Fourteen

Fuka Mizutani

ALL THE GIRLS IN THE STORIES...



...ARE IN LOVE.

I WONDER WHAT LOVE IS LIKE.

An Early Summer of Fourteen

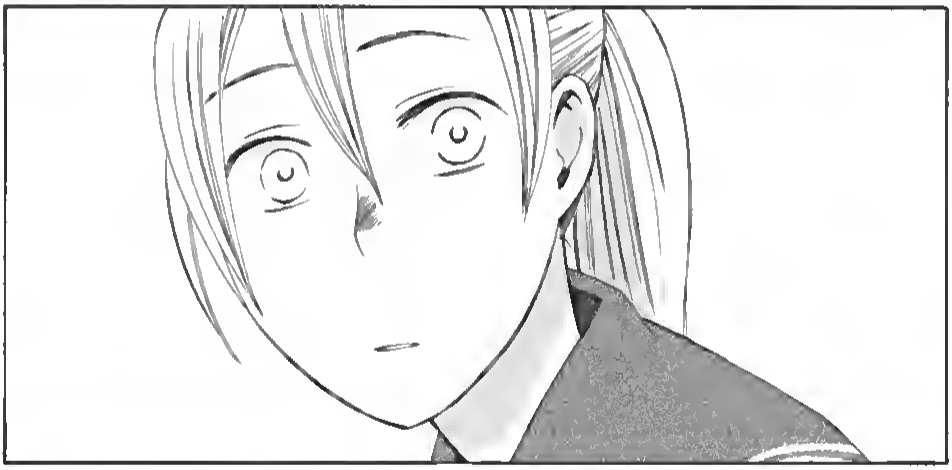
I KNOW IT'S SOMETHING IN A FICTIONAL STORY...
パタン
PATAN (SHUT)
...BUT MAYBE ONE DAY...
...I TOO COULD...
DON'T PUT BOOGERS ON ME!!
EWWW!!
YOU SHOULDN'T GO WILD IN THE CLASS-ROOM.
SHUT UP, FUGLY!
OH NO YOU DIDN'T ...!
WA-HA-HA!
OWW —!

REALITY IS WAY TOO FAR OFF.
.....
.....
.....
EW33-
DUST IN MY MOUTH!
GWA HA HA HA!
AH!
WATCH OUT!
HAAH...
AT LEAST I CAN...
...GO TO THE LIBRARY AND GET IMMERSED IN STORIES.

HEY! WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING!?
I'M TELLING THE TEACHER!!
OH...
NO!
IT'S 'COS YOU DODGED!
WHAAA?
.....
AH... GLASSES...
THIS IS...
... REALLY TOO MUCH...
SHIKI-SAN, ARE YOU OKAY?
GATSUN (SLAM)

SUCH BIG HANDS...
WERE THERE ANY BOYS IN CLASS WHO COULD DO THIS KIND OF THING...?
SO (GENTLY)

キュッ
KYU (GRAB)
IT'S LIKE...
...IN THE NOVELS...
どきっ
DOKIN (BADUM)
AOI HEARD HER OWN HEART...
...BEATING RAPIDLY.
どきん
DOKIN
SHE SLOWLY LOOKED UP AT THE BOY WHO HAD TAKEN HER HAND...
...AND WHO SHE SAW WAS...
どきん
DOKIN

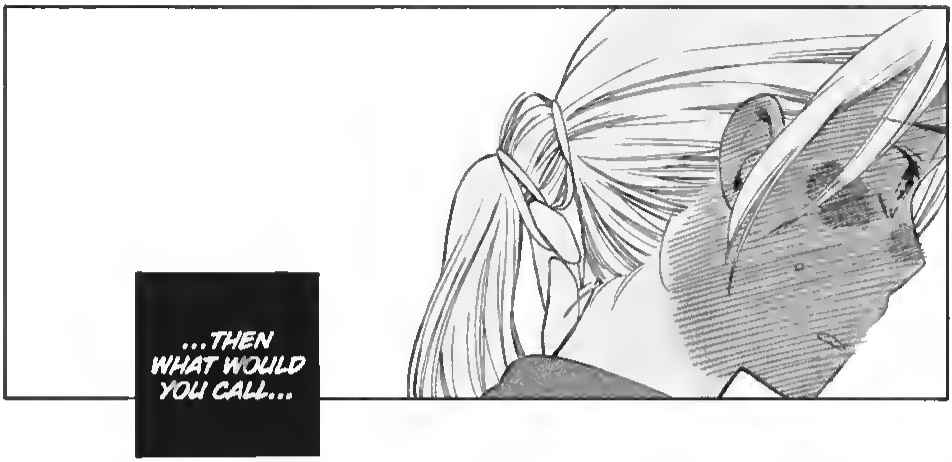


AOI MADE A MISTAKE!!!

TANAKA-SAN'S TALL...
...SO HER HANDS ARE...
OH, I'M SO GLAD.
SHE SAID SHE'S OKAY.
I SEE.
ARE YOUR GLASSES OKAY?
YOU BOYS ARE THE WORST!
APOLO-GIZE!
I'M EMBAR-RASSED ...!
ばたん
BATAN (SHUT)

AOI'S HANDS...
...STILL REMEMBERED THE FEELING OF BEING HELD BY HER.
BASHA (SPLASH)
ばしゃ

どきん
DOKIN
どきん
DOKIN
どきん
DOKIN
どきん
DOKIN
IF THIS ISN'T LOVE...



Fin.

Special Thanks

Iida-sama of Hakusensha

Kohei Nawata Design

My family My great friends

Sayo Murata-chan

And all of you who are reading this now.

Summer 2012

水谷フーカ.

Fuka Mizutani

TRANSLATION NOTES

COMMON HONORIFICS:
no honorific: Indicates familiarity or closeness; if used without permission or reason, addressing someone in this manner would constitute an insult.
-san: The Japanese equivalent of Mr./Mrs./Miss. If a situation calls for politeness, this is the fail-safe honorific.
-sama: Conveys great respect; may also indicate that the social status of the speaker is lower than that of the addressee.
-kun: Used most often when referring to boys, this indicates affection or familiarity. Occasionally used by older men among their peers, but it may also be used by anyone referring to a person of lower standing.
-chan: An affectionate honorific indicating familiarity used mostly in reference to girls; also used iti referetice to cute persons or atiimals of either gender.
-senpai: A suffix used to address upperclassmen or more experienced coworkers.
-sensei: A respectful term for teachers, artists, or high-level professionals.

Love at Fourteen

SEE YOU IN VOLUME 3!
BOXES: MATERIALS

Love at Fourteen

LOVE AT FOURTEEN ②

FUKA MIZUTANI

Translation: Yoshito Hinton

Lettering: Lys Blakeslee

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

JUYON-SAI NO KOI by Fuka Mizutani
© Fuka Mizutani 2012
All rights reserved.
First published in Japan in 2012 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo.
English language translation rights in U.S.A., Canada and U.K. arranged with HAKUSENSHA, INC., Tokyo through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo.

English Translation © 2015 by Hachette Book Group, Inc.

Application Copyright © 2010 by Hachette Book Group, Inc.

All rights reserved. In accordance with the U.S. Copyright Act of 1976, the scanning, uploading, and electronic sharing of any part of this book without the permission of the publisher is unlawful piracy and theft of the author's intellectual property. If you would like to use material from the book (other than for review purposes), prior written permission must be obtained by contacting the publisher at permissions@hbgusa.com. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press
Hachette Book Group
1290 Avenue of the Americas
New York, NY 10104

www.HachetteBookGroup.com
www.YenPress.com

Yen Press is an imprint of Hachette Book Group, Inc.
The Yen Press name and logo are trademarks of Hachette Book Group, Inc.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

First Yen Press ebook Edition: March 2015

ebook ISBN: 978-0-316-24878-0

App ISBN: 978-0-316-34326-8